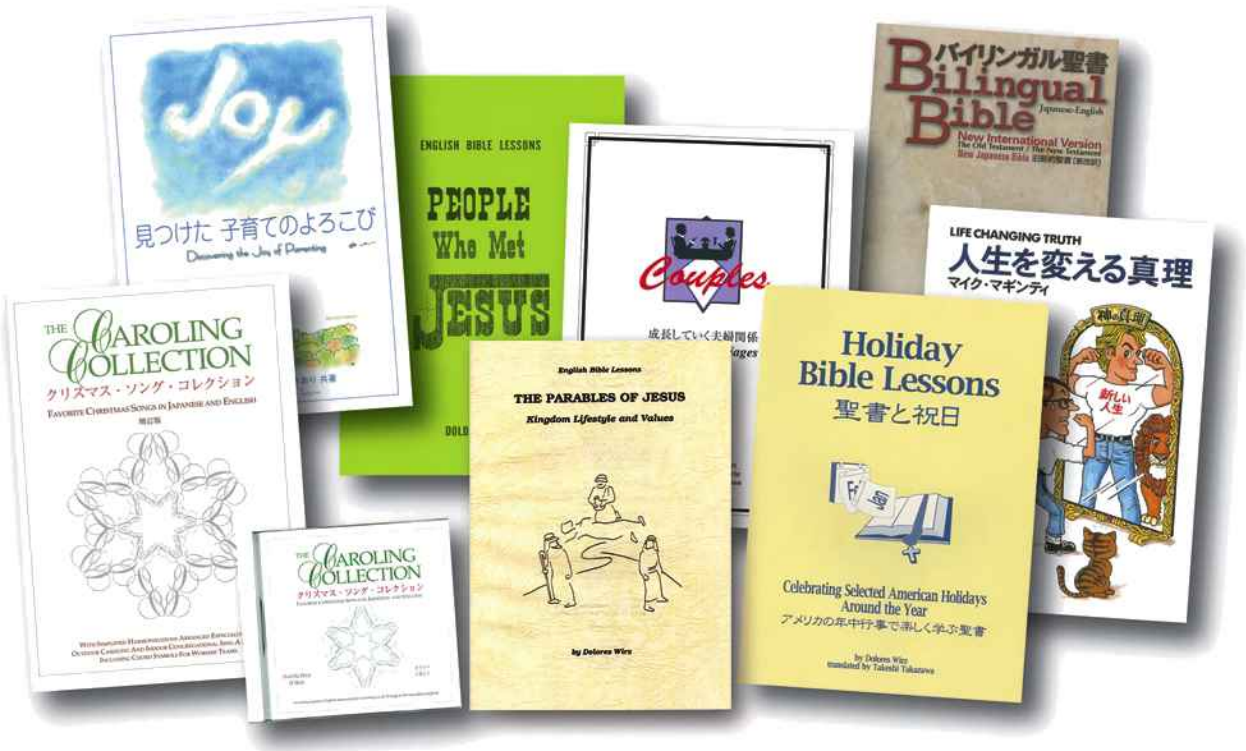
Don't Be Afraid

恐れるな

Stories of Real People Facing Their Fears
人生の恐れに直面した人々の実話

Bible Lessons

by Dolores Wirz
translated by Maki Shitara



Your One-Stop Shop for Bilingual Ministry Resources

日本語もOK!

Japanese/English Books and Music
English Bible Study Texts

JapanMinistryToolBox
ジャパン・ミニストリー ツール・ボックス

www.jmtb.com

"Don't Be Afraid"
恐れるな

English Bible Lessons
written by Dolores Wirz
Japanese translation by Maki Shitara

Contents

Introduction 序			2
Lesson 1	**Afraid of Failure**	*Joshua 1:1-11*	4
	The Story of Joshua		
	失敗への恐れ	ヨシュア 1:1-11	5
	ヨシュアの話		
Lesson 2	**Afraid of Losses**	*II Chronicles 20:1-28*	12
	The Story of King Jehoshaphat		
	喪失への恐れ	歴代誌第二 20:1-28	13
	ヨシャパテ王の話		
Lesson 3	**Afraid of Change and of the Unknown**		20
	The Story of Mary and of the Shepherds		
	変化と未知への恐れ		21
	処女マリヤと羊飼いの話		
	ルカによる福音書 1:26-38 & 2:1-20	*Luke 1:26-38 & 2:1-20*	
Lesson 4	**Afraid of Sickness & Death**	*Mark 5:21-42*	30
	The Story of a Sick Woman & a Dying Girl		
	病気と死への恐れ	マルコによる福音書 5:21-42	31
	病気の女性と、死にかけている女の子の話		
Lesson 5	**Facing Fears**		38
	Your Story		
	恐れに直面して		39
	あなたの話		

Bible Selections 聖書箇所
English Translation from New International Version (NIV)
Japanese Traslation from Shin Kaiyaku (新改訳)

Joshua 1:1-11	ヨシュア記 1:1-11	40
II Chronicles 20:1-28	歴代誌第二 20:1-28	42
Luke 1:26-38 & 2:1-20	ルカによる福音書 1:26-38 & 2:1-20	46
Mark 5:21-42	マルコによる福音書 5:21-42	50

Notes for English Teachers 52

October 2001

Distributed by

Japan Ministry Tool Box

www.jmtb.com

Introduction

We live in a world where there are many things that make us feel afraid. In this mini-series of lessons we will see how God responds to the people who feel afraid and who come to him for help. He tells them not to be afraid because he will be with them. He assures them that he will never leave them nor forsake them. He tells them to pay attention to his Word and obey it in order to be successful. He encourages them to have faith and trust in him. We can learn from the experiences of people in these lessons. They poured out their fear to God and practiced faith.

In lesson one we read the story of Joshua as he faced a new and challenging job assignment. He was afraid of failing in his job. The man who preceded him had been a great leader and had held the position for many years. Joshua was not confident that he could be successful. God told him not to be afraid because he would be with him. He also told him the key to success was to meditate on God's Word every day and obey it.

In lesson two we have the story of King Jehoshaphat, who was afraid of losing the battle against a large army that was invading Judah. He and his people were afraid of losing their homes, their land and their lives. They poured out their hearts to God in prayer. God answered by telling them the battle was not their battle, but the Lord's battle. Their role was to have faith and stand firm as they waited expectantly for the Lord to deliver them. They also demonstrated their faith by singing praises to God as they went out to meet the enemy. When God destroyed the enemy, the people picked up many valuable things left behind and returned to the temple to give thanks to God.

In lesson three we have the story of Mary, whose future was changed dramatically when she was chosen to be the mother of God's son. She did not know what would happen or what it would mean. The lives of the shepherds were also changed by the sudden announcement of the birth of the savior in their town. In both cases these people moved from great fear to great faith in facing unexpected events they did not know or understand.

In lesson four we have the story of a man who came to Jesus asking for help because his daughter was dying. Jesus told him not to be afraid, but just to believe. A woman who had suffered for many years from a sickness the doctors could not cure just touched the clothes of Jesus, believing he would heal her. Her faith was rewarded as she was immediately healed, and Jesus told her to go in peace.

Like the people in the stories highlighted in these lessons, we should bring our fears to the Lord in faith. He has promised to be with us and to take care of us. By bringing our fears to the Lord and obeying his Word, we can experience God's salvation. We do not need to be afraid.

序

世の中には私たちを心配させたり、恐れさせるものがたくさんあります。このテキストでは、神が、恐れを感じそして助けを求めにきた人達に対してどのような応答をしたか、ということについて学ぶことができます。神はこのように言っています。恐れるな、私があなたと共にいるから。神は何度もこう言います。私はあなたを見捨てず、あなたを見放さない。みことばに目を留め、それに従いなさい。そうすれば、最善の道を行くことができると。主は彼らに、信仰を持ち、主に寄り頼むように、励ましています。私たちは、このテキストに登場する人たちの経験を通して学ぶことができます。彼らは、自らの持っている恐れを神の前に注ぎ出し、信仰を養いました。

レッスン１では、ヨシュアが、新しいチャレンジのある仕事に直面した時の経験から学びます。彼はその仕事に失敗することを恐れていました。なぜなら彼の前の指導者は、長年偉大な指導者であり地位のある人物でしたが、ヨシュアには自分が成功するという確信がなかったのです。しかし神は神が彼と共にいるから恐れるな、とヨシュアに言いました。神はまた彼に、昼も夜も神の言葉を口にすることが成功への鍵だとも言ったのです。

レッスン２では、ヨシャパテ王についての話です。彼はユダに攻め入ってくる大軍との戦いに敗れるのではないかと恐れていました。彼と彼の民は、家々や土地、そして、命を失うことを恐れたのです。彼らは、彼らの心を祈りによって神に注ぎ出しました。それに対し神はこの戦いは彼らの戦いではなく、神の戦いであると応えたのです。彼らのすべきことは、ただ神に信仰を持ち神の救いを期待しつつ堅く立っていることでした。彼らはまた賛美の歌を持って敵軍の前に進み出て行くことにより、信仰を示したのです。結局神は敵兵をみな倒し、ユダの人々は敵が残した高価な物をみな拾い集め、神に感謝をしながら宮へ帰っていくことができました。

レッスン３は、神の御子の母となる者として選ばれ、そのために将来に劇的な変化がもたらされたマリヤの話です。彼女はいったい自分の身に何が起こるのか、また起こるべきことが何を意味しているのか、初めはさっぱり分かりませんでした。そして、思いがけない御子の誕生の知らせにより、羊飼いらの生活もまた大きく変わりました。マリヤも羊飼いらも、理解できないことがらや出来事に、はじめは恐れていましたが、その恐れは強い信仰へと変えられていきました。

レッスン４は、自分の娘が今にも死にそうな状態にある父親が、イエスのもとへ助けを求めに来た話です。イエスはその父親に、心配しないでただ信じていなさい、と言いました。また、12年の間長血をわずらうという、医者の手にも負えない病気をもっていた女性が、イエスの着物にさわることができたら自分の病気が治ると信じ、イエスにさわりました。彼女の信仰は、病気が即座にいやされるという事実によって、報いられました。そして、イエスは女性に安心して帰りなさいと言ったのです。

このように、各レッスンで語られている人々のように、私たちは恐れや不安を、信仰の内に主の前にさらけだすべきなのです。主は私たちに、いつも一緒にいて助けてくれると約束してくれました。恐れや不安をすべて主の前に持っていき、主の言葉に従うことによって、私たちは神の救いを体験することができるのです。私たちは何も恐れる必要はないのです。

Lesson 1
Afraid of Failure
The Story of Joshua

I. Read Joshua 1:1-11 (pages 40-41)

II. Mini-Drama

Narrator 1: Moses led[1] the people of Israel out of Egypt where they had been slaves. He was a great leader[1]. He led the people through the desert for many years. He led them to the entrance of the promised land[2], but he died before he could lead[1] them into the land.

Narrator 2: The Lord God chose a new leader. The new leader had been Moses' assistant. His name was Joshua. The Lord said to Joshua:

Lord God: Joshua, Moses my servant is dead. I want you to be the new leader. Your job is to lead the people of Israel into the promised land. First, you must get the people ready to cross the Jordan River. Then I will give you and the people of Israel the land I promised.

Joshua: Moses was a great leader for many years. I am afraid[3] I can not do such a good job. I am afraid I will fail[4]. Leading the people into the promised land will be difficult. I'm worried[3] about how we can cross the Jordan River. I'm afraid the people of Israel will not respect me like they respected Moses. I'm afraid I will be a failure[4].

Lord God: Do not be afraid, Joshua. Be strong and courageous[5], because you will lead these people into the promised land. Just as I was with Moses, I will be with you. I will never leave[6] you nor forsake[6] you.

N-1: Not only did the Lord God promise to be with Joshua, he also gave him some important instructions.

Lord God: Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you so that you may be successful[7] wherever you go. Do not let this Book of the Law[8] depart from your mouth. Meditate[9] on it day and night so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful.

N-2: The words of the Lord were so important that he said them again to encourage Joshua.

Lord God: Be strong and courageous. Do not be terrified[3]. Do not be discouraged. I, the Lord your God, will be with you wherever you go.

Joshua: All right. I will pay attention to your law carefully. I will think about your words and speak about them to the people. I will do exactly as you tell me. Now I will get the people ready[10] to cross the Jordan River and enter the promised land just as you ordered me to do.

N-2: Joshua spoke to the officers of the people. He gave them God's orders.

Joshua: Officers, you must prepare[10] the people. Go through the camp and tell everyone to get their supplies ready. Three days from now we will cross the Jordan River. We will take possession of the land the Lord our God promised us.

レッスン1
失敗への恐れ
ヨシュアの話

I.　聖書箇所：ヨシュア1章:1節-11節 (40-41ﾍﾟｰｼﾞ)

II.　小劇

ナレーター1：モーセはイスラエルの人々をエジプトの地、すなわち彼らが奴隷として扱われていたところから連れ出した。彼は偉大な指導者であった。彼は人々を何年にもわたって砂漠の地から率いて行った。彼は約束の地の入り口まで人々を導いた。しかし、モーセはその地に入る寸前で息絶えてしまったのである。

ナレーター2：神は新しい指導者を選ばれた。その新しく選ばれた者は、長年モーセに付き添っていた者だった。彼の名はヨシュアといった。神はヨシュアに言った。

神：ヨシュア、わたしのしもべモーセは死んだ。あなたに、新しい指導者となってもらいたい。あなたの務めはイスラエルの人々を約束の地へと導くことだ。まず、あなたは人々にヨルダン川を渡る準備をさせなければならない。その後で、わたしはあなたがたに与えようとしている地を与えよう。

ヨシュア：モーセは長年にわたって、偉大な指導者でした。わたしにその役が務まるかどうかわかりません。失敗してしまうのではないかと恐れています。人々を約束の地に導くなど、私にはとても難しいです。どうやってヨルダン川を渡れば良いのでしょう。人々が、モーセを尊敬したほどに私を尊敬してはくれないのではないでしょうか。失敗者になってしまうのが怖いのです。

神：恐れることはない、ヨシュア。強くあり、雄々しくあれ。なぜなら、あなたがイスラエルの人々を約束の地に率いて行くのだ。わたしは、モーセと共にいたように、あなたと共にいる。わたしはあなたを見捨てず、あなたを見放さない。

ナレーター1：神はヨシュアと共にいることを約束しただけでなく、彼に重要な指針を与えられた。

神：強く、雄々しくあれ。わたしのしもべモーセがあなたに命じたすべての律法を守り行いなさい。そうすれば、あなたの行くところ、どこにおいてもあなたは成功します。この律法の書をあなたの口から離さず、昼も夜もそれを口ずさんでいなさい。そこに記されているすべてのことを守り行うためである。そうすれば、あなたは栄え、そして成功するでしょう。

ナレーター2：神の語られたことはヨシュアを勇気づける上で、大変重要なことであった。

神：強く雄々しくあれ。恐れてはならない。おののいてはならない。神であるわたしが、あなたの行くところどこにでも、あなたとともにいるからである。

ヨシュア：わかりました。私はあなたの律法に注意深く目を留めます。あなたの御言葉を覚え、人々にそれを伝えます。私はあなたが私に語られるままを行います。さあ今、イスラエルの人々にヨルダン川を渡る用意をさせ、あなたが言われたように、約束の地へ入りましょう。

ナレーター2：ヨシュアは民のつかさたちに話し、神が望んでおられることを語った。

ヨシュア：つかさたちよ、人々に用意をさせなければならない。宿営の中を巡って、「糧食の準備をしなさい。三日のうちにこのヨルダン川を渡って、あなたがたの神、主があなたがたに与えようとしておられる地を所有するために進もうではないか。」と言いなさい。

III. Key Words & Notes on Text

1. lead (led); leader
Moses led the people of Israel from slavery in Egypt. God chose Joshua to be the new leader to lead the people into the promised land.

2. promised land
When God called Abraham, the father of the Israelite people, he promised that some day his descendants would have a land of their own. Many years later Joshua was chosen to prepare the people and lead them to cross the Jordan River and take possession of the promised land, known as Canaan at that time.

3. be afraid; terrified; scared; worried; fearful; anxious
There are many situations that make us feel afraid. We may be worried when we face difficulties and are fearful of failure.

4. fail (-ed); failure.
Joshua was afraid of failure as he faced the big job of leading the people of Israel to take possession of the promised land.

5. courageous; full of courage
The Lord God told Joshua to be strong and courageous because he would lead the people of Israel into the promised land.

6. leave (left); forsake (forsook, forsaken)
God knew that Joshua needed encouragement. The greatest encouragement was that God would always be with Joshua. He would never leave him nor forsake him.

7. successful; success; succeed (-ed)
God's promise of success and prosperity was connected with keeping God's law (a) <u>in mind</u> through meditation on it, (b) <u>in mouth</u> through words spoken and (c) <u>in action</u> through deeds done.

8. Book of the Law; God's Law given to Moses; the Word of God
The Lord God gave Moses the Ten Commandments and other instructions for the people to follow. Knowing and obeying the Word of God was the key to success.

9. meditate (-d); think about over and over again; reflect on
The Lord God told Joshua to meditate on his Word so that it would influence his thoughts, his speech and his actions. By thinking about God's law day and night, he would have it in his mind as he led the people.

10. prepare (-d); get ready; be ready
The first step in obedience to God's Word was to get ready. Practical preparation, such as getting supplies ready, was necessary for the big move to cross the Jordan River. Then they would be ready to actually enter the land and take possession of it.

III. キーワードとその説明

1．率いる；指導者
モーセはイスラエルの人々を、奴隷として扱われていた地、エジプトから連れ出した。神はヨシュアを人々を約束の地へ率いる新しい指導者として選んだ。

2．約束の地
神がアブラハムをイスラエルの父として召したとき、いつの日にか彼の子孫に彼ら自身の土地を与えると約束した。何年も経った後、ヨシュアが人々を整えてヨルダン川を渡らせ、その約束の地へ行きそしてその地を所有するように導く指導者として選ばれた。その約束の地とは当時カナンと呼ばれていた。

3．恐れる、おののく、びくびくする、心配する、怖がる、不安がる
私たちの生活において、私たちを不安にさせる状況はたくさんある。困難にぶち当たったり失敗をおそれたりする時、私たちは不安になる。

4．失敗する
ヨシュアは、約束の地を所有するためにイスラエルの人々をそこへ導くという大役を与えられたが、それが失敗におわってしまうのではないかという恐れを抱いた。

5．雄雄しくある、勇気を保つ
神はヨシュアに強くあれ、雄々しくあれと言った。それはヨシュアがイスラエルの人々を約束の地へ導き入れる人物であったからである。

6．見放す、見捨てる
神は、ヨシュアには励ましが必要だということを知っていた。最大の励ましとなったものは神がいつも自分と共におられるということだった。神は決して彼を放れず、見捨てないお方である。

7．成功、成し遂げる
神は、成功と繁栄はこれらの内にあると約束した。これらとは、(a)神の教えを頭で黙想すること。(b)口に出してそれを唱えること。(c)行動でそれを示すこと。

8．律法の書；モーセに与えられた神からの律法、神の教え
神はモーセに十の戒律を与えた。そしてそれとともに人々が従えるように説明も一緒に与えた。神の教えを知り、それに従うことは成功への重要な鍵である。

9．黙想；頭の中で何度も何度も考える
神はヨシュアに神の教えをじっくりと頭の中で黙想することで、考え、言葉、行動が、その影響を帯びたものになると言った。神のことを念頭におくことによって、ヨシュアは神の教えに従って人々を導く事ができるのである。

10．用意する、準備する
神の言葉に従うことの第一歩は用意をするということだった。ヨルダン川を渡るという大移動には、糧食の準備をするなどの、実際的な用意が必要だった。その後で、約束の地に入り、その土地を所有する用意がととのったのであった。

IV. Content Questions

1. Who did God choose to lead the people of Israel across the Jordan River and into the promised land? (Joshua 1:1-2)

___a. Moses.
___b. Joshua.

2. What promise did the Lord God give to Joshua when he was afraid he could not be as good a leader as Moses had been? (1:5)

___a. "Just as I was with Moses, I will be with you. I will never leave you nor forsake you."
___b. "The people of Israel will be with you. They will help you."

3. Why did the Lord God tell Joshua to be strong and courageous? (1:6)

___a. Because the people were weak and discouraged.
___b. Because he would lead the people into the promised land.

4. What instructions did the Lord God give Joshua about the Book of the Law that Moses gave him? (1:7)

___a. "Be careful to obey all the law my servant Moses gave you."
___b. "Forget about the Book of the Law. It's not important now."

5. Joshua was afraid of failure. What did the Lord God tell him to do in order to be successful? (1:8)

___a. Meditate on the Book of the Law day and night. Think about God's Word over and over again so that he would be careful to do everything written in God's Word.
___b. He should make his own plans and try his best to be successful.

6. What encouraging words did the Lord God say to Joshua? (1:9)

___a. "You can be successful if you have faith in yourself."
___b. "Do not be afraid. Do not be discouraged. I will be with you wherever you go."

7. What did Joshua do after he heard the encouraging words of the Lord God? (1:10-11)

___a. He spoke to the officers of the people and gave them God's orders.
___b. He made his own plans because he was afraid he could not be successful if he simply followed God's word.

8. What did Joshua tell the officers to do to get the people ready? (1:11)

___a. He told them to go through the camp and tell everyone to get their supplies ready because in three days they would cross the Jordan River and take possession of the land the Lord God promised to them.
___b. He told them to prepare by building boats to cross the Jordan River.

IV. 内容に関する質問

1．神はイスラエルの人々にヨルダン川を渡らせ、約束の地へ導く指導者として誰を選びましたか。(ヨシュア1:1-2)

___a. モーセ
___b. ヨシュア

2．ヨシュアが、モーセのような指導者にはなれないと心配していた時、神はどんな約束をヨシュアに与えましたか。(1:5)

___a. モーセと共にいたように私はあなたと共にいる。わたしはあなたを見捨てず、あなたを見放さない。
___b. イスラエルの人々はあなたと共にいる。彼らがあなたを助けるだろう。

3．神はなぜヨシュアに、強くあり、雄々しくあるようにと言ったのですか。(1:6)

___a. 人々はか弱く、たじろいでいたから。
___b. 彼が人々を約束の地に導き入れるから。

4．モーセがヨシュアに命じた律法について、神はどんなことをヨシュアに告げましたか。(1:7)

___a. わたしのしもべモーセがあなたに命じたすべての律法を守り行いなさい。
___b. 律法のことは忘れてしまいなさい。今ではそれは重要ではない。

5．ヨシュアは失敗を恐れていました。神は、成功するために何をすべきだと言いましたか。(1:8)

___a. 律法の書に記されている事を守り行うために、昼も夜も教えを口ずさみなさい。
___b. 自分自身で計画を立て、成功するために最善を尽くしなさい。

6．神はどんな励ましの言葉をヨシュアに与えましたか。(1:9)

___a. 信仰を持っていればあなたは成功する。
___b. 恐れるな。たじろぐな。わたしはあなたの行くところどこにでも共にいる。

7．神からの励ましの言葉を聞いた後，ヨシュアは何をしましたか。(1:10-11)

___a. 民のつかさたちを集め、神の望んでおられる事を告げた。
___b. ただ、単に神の言葉に従うだけでは成功するか不安だったので、自分自身で計画を立てた。

8．ヨシュアはつかさたちに、人々を用意させるために何をせよと言いましたか。(1:11)

___a. 宿営を巡って、人々に「糧食を用意しなさい。三日のうちにヨルダン川を渡り、神が与えようとしておられる約束の地を所有しようではないか。」と言った。
___b. ヨルダン川を渡るために舟を作るように言った。

V. Thought Questions

1. Moses had been a great leader for the people of Israel for many years. After the death of Moses, God chose Joshua for the challenging job of leading the people to take possession of the promised land. What do you think were some of Joshua's thoughts and feelings as he faced this big job?

2. Reread Joshua 1:6-9. Make a list of the phrases that are repeated more than once. Do you think Joshua was encouraged by these words from the Lord God? Why or why not?

3. Why do you think the Lord emphasized the importance of meditating on the Book of the Law and carefully obeying God's commands? What is the connection between obeying God's Word and being successful?

4. When you are afraid or discouraged, do you think it is helpful to know that the Lord your God will be with you? Why or why not?

5. We want to be successful in school, in our job, in human relations, in developing our abilities, in reaching our goals and in every area of our lives. However, we may be afraid of failure as we face the challenge of trying to be successful. Tell about some area of your life where you are afraid of failure. How do you think you can apply God's encouraging words to your situation?

VI. Memory Verse

"Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be afraid. Do not be discouraged, for the Lord your God will be with you wherever you go." *(Joshua 1:9)*

VII. Prayer

O Lord God, I am afraid of facing failure in _____.
I want to be successful. Help me to be careful to obey your Word. Help me to meditate on it and to do everything written in your Word. Thank you for your promise that you will be with me.

VIII. English Practice

A. Find the opposites:

___1.	courageous	a.	succeed
___2.	success	b.	afraid
___3.	obey	c.	weak
___4.	strong	d.	failure
___5.	careful	e.	careless
___6.	fail	f.	disobey

B. Practice saying the verb forms listed below. Choose several of the verb forms and make sentences.

choose, chose, chosen
lead, led, led
die, died, died
forsake, forsook, forsaken
give, gave, given
tell, told, told
leave, left, left

V.　考えましょう

１．モーセは長年にわたって、イスラエルの人々の偉大な指導者でした。彼の死後、神は人々を約束の地へ導く指導者としてヨシュアを選びました。このような大役を任せられたヨシュアの気持ちをあなたはどのように推測しますか。

２．聖書のヨシュア記1:6-9をもう一度読みましょう。くり返し使われている言葉を挙げてみましょう。ヨシュアは、神のこの言葉によって励まされたと思いますか。どうしてそう思いますか。

３．なぜ神は、律法を守り行うために、昼も夜も教えを口ずさむことが大切だと強調していると思いますか。神の教えに従うことと、成功することとはどのような関係がありますか。

４．あなたが恐れを抱いたり失望したりしている時に、神がいつもあなたと共にいるということを知ることは助けになりますか。どうしてそう思いますか。

５．私たちは学校において、職場において、人との関係において、また、私達の能力を高めることにおいて、そして目標を達成する事などにおいて成功したいと望むものです。しかし同時にそれらに挑戦する時、成功を強く願うがためにそれが失敗に終わるのではないかと心配してしまう時があります。あなたの人生の中で失敗を恐れていたときの経験を話してください。神の励ましの言葉をあなたは、自分の場合においてはどのように受けとめますか。

VI.　暗唱聖句

わたしはあなたに命じたではないか。強くあれ。雄々しくあれ。恐れてはならない。おののいてはならない。あなたの神、主が、あなたの行くところどこにでも、あなたとともにあるからである。　*(ヨシュア 1:9)*

VIII. 祈り

主よ。私は今、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿を失敗してしまうのではないかと恐れています。でも、私はそれを成功させたいのです。あなたの言葉に忠実に従えるように私を助けてください。常にあなたの教えを口ずさめるように励ましてください。私と共にいてくださるという約束をありがとうございます。

Lesson 2
Afraid of Losses
The Story of King Jehoshaphat

I. Read II Chronicles 20:1-28 (pages 42-45)
II. Mini-Drama

Narrator 1: King Jehoshaphat (King J.) ruled the people of Judah from 873 to 848 B.C. *(Before Christ).* During his reign several kingdoms came to make war on him and his people. Some messengers told King J.:

Messengers: A big army[1] is coming against you.

King J.: I am afraid. I will talk to God about this. I will call people from all the towns of Judah to come to the temple[2] in Jerusalem and pray.

Narrator 2: The people of Judah came together to seek help from the Lord. King J. stood up in the assembly of Judah and Jerusalem at the temple of the Lord and prayed.

King J.: O Lord God, you are powerful. You gave us this land. You promised to hear us and save us when we cry to you in our distress[3]. Enemy kingdoms are coming to drive us out of our land. We have no power to face this big army that is attacking us. We do not know what to do, but our eyes are on you.

N-1: The people of Judah stood before the Lord with King J. God answered with this message:

Lord God: Do not be afraid or discouraged because of this big army. The battle[4] is not your battle, but God's battle. Tomorrow, march down against them. You will not have to fight this battle. Stand firm and see the deliverance[5] the Lord will give you. Do not be afraid. Do not be discouraged. Go out to face them tomorrow and the Lord will be with you.

N-2: King J. and all the people of Judah bowed down in worship[6] before the Lord. The leaders stood up and praised the Lord.

N-1: Early in the morning they went out to meet the enemy kingdoms. King J. said to his people:

King J.: Listen to me, people of Judah. Have faith[7] in the Lord your God, and you will be successful. Trust in God to save you.

N-2: King J. appointed some men to sing praise to the Lord as they went out leading the army of Judah. They sang:

Leaders: Give thanks to the Lord, for his love endures forever.

N-1: As they began to sing God's praise, the Lord set ambushes against the people who were invading Judah. The enemy kingdoms began destroying one another even before the army of Judah reached the battlefield.

N-2: When the men of Judah came to the place where the big army of the enemy had come to invade, they saw only dead bodies lying on the ground. No one had escaped.

N-1: Their enemies were all dead. King J. and the army of Judah gathered many valuable things left by the enemy. Then they returned joyfully to Jerusalem and went into the temple and worshiped God.

レッスン２
失うことへの恐れ
ヨシャパテ王の話

I.　聖書箇所：第二歴代誌 20 章 1 節 -28 節 (42-45ﾍﾟｰｼﾞ)

II.　小劇

ナレーター１：ヨシャパテ王は、紀元前873年から848年の間ユダを統治していた。彼の治世にいくつかの国々がユダの地に戦争を仕掛けてきた。使者がヨシャパテ王にこう告げた。

使者：おびただしい敵軍勢が攻めてきています。

ヨシャパテ王：私は恐れている。神にこのことについて話したい。ユダのすべての町の人々を主の宮に呼び集め、そこで祈りを捧げさせよう。

ナレーター２：ユダの人々は集まってきて、主の助けを求めた。そしてヨシャパテ王は、主の宮でユダとエルサレムの集団の中に立って祈りを捧げた。

ヨシャパテ王：神、主よ。あなたは力強い方。あなたは私たちに、この土地を与えられました。あなたは約束されました。私たちが苦難のゆえに泣き叫ぶ時、あなたはそれを聞き、私たちを救ってくださると。敵国は私たちをこの土地から追い出そうと攻めてきています。しかし、このおびただしい大軍と戦う術は私たちにはありません。私たちにはどうする事もできません。ただ、あなたに目を注ぐのみです。

ナレーター１：ユダの人々はヨシャパテ王と共に、全員主の前に立っていた。そして、神は彼らに応えられた。

神：あなたがたは、このおびただしい大軍のゆえに恐れてはならない。気落ちしてはならない。この戦いはあなたがたの戦いではなく、神の戦いであるから。明日、彼らのところに攻め下れ。この戦いで、あなたがたが戦うのではない。しっかり立って動かずにいよ。あなたがたとともにいる主の救いを見よ。恐れてはならない。気落ちしてはならない。明日、彼らに向かって出陣せよ。主があなたがたと共にいる。

ナレーター２：ヨシャパテ王とユダのすべての人々は主の前にひれ伏して、主を礼拝した。指導者達は立ちあがり、主を賛美した。

ナレーター１：翌朝早く、彼らは出陣した。ヨシャパテ王は民に言った。

ヨシャパテ王：ユダの人々よ。私の言うことを聞きなさい。あなたがたの神、主を信じなさい。そして勝利を得よう。主に信頼して救いをいただこう。

ナレーター２：ヨシャパテ王は神に向かって賛美を歌う者たちを任命した。出陣の際に神に賛美をしながら行くためであった。彼らはこう歌った。

歌う者たち：神に感謝しよう。その愛はとこしえまで。

ナレーター１：彼らが賛美の声をあげ始めたとき、神は伏兵を用意し、ユダに攻めてきた敵軍を襲わせた。敵軍はユダの兵が戦場に着く前に、一人残らず打ち負かされてしまった。

ナレーター２：ユダの兵が戦場に着いて、そこで見たものは敵兵の死体がその転がっている光景であった。逃れたものは一人もいなかった。

ナレーター１：敵はみな死んだ。ヨシャパテ王とユダの兵は敵兵が残した価値ある品々をたくさん集め、喜びのうちにエルサレムへ帰っていった。そして、主の宮で神を称える礼拝をささげた。

III. Key Words & Notes on Text

1. big/vast army; a large group of people ready to fight in a battle
The army of the enemies who came to invade Judah was much larger than the army of King J. and his people.

2. temple in Jerusalem; the place where Judah's people worshiped God
King J. called representatives from all the towns of Judah to come to the temple in Jerusalem to pray and seek help from the Lord their God.

3. distress; trouble
King J. and his people were afraid and felt threatened by the enemy army coming to drive them out of their land. They were very disturbed because they were afraid they would lose their land, their homes and their lives.

4. battle; a fight between armies; conflict between people
God told King J. and his people that they would not have to fight the battle against the big army of their enemies. He told them the battle was his, not theirs. Nevertheless, they had to march out and face the enemy. This was the way to show their faith in God. They were told to stand firm and see the deliverance the Lord would give.

5. deliverance; rescue
When King J. and the people of Judah were afraid of losing the battle against the big army of the enemy, the Lord God told them to stand firm and see how he would rescue them. The Lord promised to deliver them.

6. worship; bowing before the Lord God; praying; singing his praises
King J. led the people to seek God's help and to worship God as they faced a big army. When they marched to the battlefield, men at the head of the army led the way singing praise to God for his enduring love. After God had won the battle over the enemy army, King J. led the people to return to the temple in Jerusalem and worship God again with joy and thanks.

7. faith in the Lord; belief in God; trust; confidence
King J. and his people were encouraged to believe in God and trust him when facing the possible loss of their land, homes and even their lives. Faith in God was the key to dealing with their fears. They were to keep their eyes on the Lord and remember that he would be with them and fight the battle for them. Their part was to demonstrate their faith by obeying God and standing firm.

IV. Content Questions

1. What happened during the reign of Jehoshaphat, king of Judah (King J.)? (II Chronicles 20:1-2)

___a. He and the people of Judah enjoyed peace with other kingdoms.
___b. Several kingdoms came to make war on him and the people of Judah.

2. What was the reaction of King J. when he was told that a big army was coming against him? (20:3-4)

___a. He was afraid, so he talked to God. He also called people from all the towns of Judah to come to the temple in Jerusalem.
___b. He felt confident that he and his people could fight against the invading army and defeat them.

III. キーワードとその説明

1．おびただしい軍勢；戦いに備えられた人々の群れ
ユダに攻め入ってきた敵軍は、ヨシャパテ王が率いるユダの兵よりもずっと大勢であった。

2．エルサレムの宮；ユダの人々が神に礼拝を捧げていた場所
ヨシャパテ王は、ユダのすべての町々から、指導者らをエルサレムの宮に集め、そこで、神に助けを求めて祈りをささげた。

3．苦悩、困難
ヨシャパテ王とその民は、自分達を追い出すために攻めてくる、大勢の敵軍の前に、怯え恐れを感じた。彼らは自分達の土地、家、そして生活が奪われるのではないかと狼狽した。

4．戦い、戦争、争い
神はヨシャパテ王とその民に言った。攻めてくる大軍に戦いを挑む必要はない。この戦いはあなたがたの戦いではなくわたしの戦いであると言った。それでもやはり、彼らは敵の前に進み出て行かなければならなかった。それは彼らの神に対する信仰を示すためであった。彼らは堅く立ち主が与える救いを見るように言われた。

5．救い、救助
ヨシャパテとその民が、大軍との戦いに負けるのではないかと恐れを抱いたとき、主である神は彼らに堅く立ち、主がなされる救いを見るように言った。神は、彼らを救うと約束した。

6．礼拝、神の前にひれ伏す、祈る、賛美をささげる
ヨシャパテ王は、敵軍を前にした時、人々に、神に助けを求め、そして礼拝をささげるようにさせた。出陣の際、先頭の者たちは、神の永遠の恵みに対して神を褒め称える賛美の歌声を響かせながら出ていった。そして、神が戦いに勝ったとき、ヨシャパテ王は民を率いて帰り、エルサレムの主の宮で喜びと感謝の礼拝を神にささげた。

7．神への信仰、神への信頼
ヨシャパテ王とその民は、土地と家と、生活を奪われるかもしれない、という苦悩の状況に直面してもなお、神を信じ、神に信頼することによって勇気づけられた。神への信仰は、彼らの恐れを克服する上で、重要な鍵となった。彼らは神を見上げ神がともにいて、彼らのために戦ってくれることを心に留めていた。彼らの役割は、堅く立って神への信仰を示すことであった。

IV. 内容の質問

1．ヨシャパテ王の治世に何が起こりましたか。(II歴代誌 20:1-2)

___a. 彼とその民は他の国々と平和を保っていた。
___b. いくつかの国々が戦争を仕掛てきた。

2．大軍が押し寄せてきたときのヨシャパテ王の反応はどのようなものでしたか。
(20:3-4)

___a. 彼は恐れたので神に話した。またユダの町々からエルサレムの宮に人を集めた。
___b. 彼は、攻めてくる敵を打ち負かすことができるという自信を持っていた。

3. What did the people of Judah do? (20:4)

___a. They prepared to defend their towns.
___b. They gathered together to seek the Lord.

4. What did King J. say to the Lord in prayer? (20:12)

___a. "Lord, we are powerful and we want to punish the kingdoms invading our land. Please give us success."
___b. "Lord, we have no power to face this big army that is attacking us. We do not know what to do, but our eyes are on you."

5. What did God say in answer to King J's prayer? (20:14-17)

___a. "Do not be afraid or discouraged. The battle is not yours, but God's. Stand firm and see the deliverance the Lord will give you."
___b. "The battle is yours, so do your best."

6. Which two of the following things happened when King J. and his people went out to meet the big army of the enemy? (20:20-21)

___a. He told the people, "Have faith in the Lord your God and you will be successful."
___b. He told the people, "Have faith in yourself and you will be successful."
___c. The people went out shouting, "Down with the enemy."
___d. The men leading the army of Judah sang praises to God: "Give thanks to the Lord, for his love endures forever."

7. What happened to the big army invading Judah? (20:22-24)

___a. The Lord set ambushes against them, and they destroyed each other. They were all dead before Judah's army reached the battlefield.
___b. They defeated the army of Judah and King J.

8. What did the army of Judah do after finding that their enemies were all dead? (20:24-28)

___a. They gathered many valuable things left by the enemy and took them directly to their homes.
___b. They gathered many valuable things and returned joyfully to Jerusalem. They went to the temple and worshiped God.

V. Thought Questions

1. King J. was afraid when he heard that a vast army was coming against him to invade his kingdom. If you had been King J., how do you think you would have felt in that situation? Choose two or more of the following words to describe how you might have felt if you had been King J. facing a big enemy army:

upset, distressed, alarmed, afraid, panicked, overwhelmed, powerless, hopeless, threatened, frightened

3．ユダの人々はどうしましたか。(20:4)

___a. 自分たちの町々を守ろうと準備した。
___b. 神に助けを求めに集まった。

4．ヨシャパテ王は、神にどんな祈りをささげましたか。(20:12)

___a. 「主よ。私たちは力強いので、私たちの地に侵入しようとしている国々を懲らしめてやりたいです。どうか私たちに勝利を与えてください。」
___b. 「主よ。私たちには、侵入してくる大軍に立ち向かう力はありません。どうしたらよいのかわかりません。ただあなたを見上げるのみです。」

5．神はヨシャパテ王の祈りにどのように応えましたか。(20:12)

___a. 「恐れるな。失望することはない。これはあなたがたの戦いではない。神の戦いだ。堅く立って、神があなた方に与えられる救いを見よ。」
___b. 「これは、あなた方の戦いである。最善を尽くせ。」

6．ヨシャパテ王とその兵が敵軍の前に進み出たとき、どんなことが起きましたか。以下から2つ選んでください。(20:20-21)

___a. 王は兵に言った。「あなたがたの神、主を信じよう。そうすればあなたがたは勝利を得るだろう。」
___b. 王は兵に言った。「自分自身を信じよう。そうすればあなたがたは勝利を得るだろう。」
___c. 人々は行ってこう叫んだ。「敵に屈しよう。」
___d. ユダの兵を率いた者たちは神に賛美をささげていた。「とこしえに変わらぬ神の愛に、感謝をささげよう。」

7．ユダに攻め入ってきた大軍はどうなりましたか。(20:22-24)

___a. 神が伏兵を用意したため、彼らは叩きのめされた。彼らは皆、ユダの兵がそこにたどり着く前に死んでしまった。
___b. 彼らは、ユダの兵とヨシャパテ王を倒した。

8．敵兵が皆死んだのを知ったユダの兵らは、その後どうしましたか。(20:24-28)

___a. 敵兵が残した、価値ある品々をかき集め、自分の家へ持ちかえった。
___b. 敵兵が残した、価値ある品々をかき集め、喜びのうちにエルサレムへ帰っていった。彼らは主の宮へ行き、神を礼拝した。

V.　考えよう

1．ヨシャパテ王は、大軍がユダの国に攻め入ってくるということを聞いたとき、大変恐れました。もしあなたがヨシャパテ王の立場だったら、どのような気持ちになると思いますか。あなたが感じるだろうと思う言葉を下の語句から2つ以上選んでください。

動揺、困惑、不安、心配、パニック、圧倒、怖気づく、失望、怯え、恐怖

2. The first action King J. took to meet the threat was to gather people from all the towns of Judah to come to the temple of Jerusalem to seek the Lord and to pray. Read out loud the prayer of King J. as if it is your prayer. What did he say about God? About the land? About the enemy? About himself and the people of Judah?

3. Read out loud God's answer to the prayer. How do you think you would have responded if God had answered your prayer like that? Would you have been satisfied with God's answer? Why or why not?

4. The Lord God said the battle was his. He said, "Stand firm and see the deliverance the Lord will give you." If the battle was the Lord's, why do you think he told the people to go out and face the enemy?

5. King J. told the people to have faith in God, and that would lead to success. Before going out to battle, they sang songs of praise to God. When they returned from the battle they went to the temple of God and worshiped. How can faith and worshiping God help us when we are afraid?

VI. Memory Verse

"Do not be afraid; do not be discouraged. Go out to face them tomorrow, and the Lord will be with you." *(II Chronicles 20:17)*

VII. Prayer

O Lord God, I am afraid of losing _____. Help me to have faith in you. I do not know what to do, but my eyes are on you.

VIII. English Practice

A. Practice the following expressions:

1. I am **afraid of** losing my _____.
2. She is **worried about** losing her _____.
3. They are **concerned about** losing their_____.

job
friend(s)
family member
confidence
health
home
possessions
other_____

B. Match the following:

____1. enemy	a. unexpected surprise attack
____2. ambush	b. rescue, save from being destroyed
____3. invade	c. person or group who hates and tries to harm another
____4. battle	d. enter by force to take possession
____5. destroy	e. fight between opposing armies
____6. deliverance	f. kill, ruin, do away with

2．敵が押し寄せてくると知ったとき、ヨシャパテ王が一番始めにとった行動は、人々を町々から一ケ所に集め、神に祈りをささげることでした。ヨシャパテ王の祈りを自分の祈りのように声に出して言ってみましょう。彼は神について、自分たちの土地について、敵について、自分自身とユダの民についてどう言っていますか。

3．祈りに対する神の応えを声に出して読んでみましょう。もし、神があなたにこのようにおこたえになったら、あなたはどう思いますか。神の応えに満足しますか。どうしてそのように思いますか。

4．神は、この戦いは神の戦いだと言いました。神は「堅くたって、神があなた方に与えられる救いを見なさい。」と言いました。もしこの戦いが神の戦いならば、なぜ神はユダの民に敵軍の前に進み出て行くように言われたのですか。

5．ヨシャパテ王は人々に神への信仰をもつことによって勝利はこちら側にあると言いました。出陣の前に、彼らは神へ賛美の歌を歌いました。そして、戦いから帰った後も宮へ行き神を礼拝しました。私たちが怯えているとき、信仰を持つこと、神を礼拝することとは、どんな助けになりますか。

VI. 暗唱成句

恐れてはならない。気落ちしてはならない。あす、彼らに向かって出陣せよ。主はあなたがたとともにいる。 (II歴代誌 20:17)

VII. 祈り

神様、私は＿＿＿＿＿＿＿＿を失うことを恐れています。あなたに信仰を托すことができるように助けてください。私はどうしたらよいのかわかりません。しかし、私はあなたを見上げています。

Lesson 3
Afraid of Change and of the Unknown
The Story of Mary and of the Shepherds

I. Read Luke 1:26-38 & 2:1-20 (pages 46-49)

II. Mini-Drama

Narrator 1: Mary was a young woman engaged to be married[1] to a man name Joseph, a descendant of King David. Both of them were living in Nazareth and were looking forward to their marriage. However, God sent an angel[2] to Mary with a message from God that would change her life and her plans.

Angel: Greetings, Mary. You are highly favored[3]. The Lord is with you.

Narrator 2: Mary was deeply troubled[4] and afraid because she did not know what this greeting meant[5].

Angel: Don't be afraid, Mary. You have found favor[3] with God. You will become pregnant[6] and give birth to a son. He will be great and will be called the Son of the Most High. He will be a king and his kingdom will never end.

Mary: Oh no, it's impossible. I'm a virgin. I'm not married yet. How can this be?

Angel: The Holy Spirit of God will come to you. The power of God shall overshadow you. So the child to be born to you will be the Son of God. Nothing is impossible with God.

Mary: I am the Lord's servant. I will do whatever the Lord wants. May everything happen to me just as you have said.

N-1: Indeed, Mary did become pregnant[6]. God sent the angel[2] to tell Joseph that the baby to be born was God's son. He told Joseph to get married to Mary, but not sleep with her until after the baby was born. God's son was to be given the name Jesus, which means[5] savior.

N-2: Just as God planned, Mary gave birth to her firstborn son in the town of Bethlehem. She wrapped him in cloths and laid the baby Jesus in a manger because there was no room for them in the inn.

N-1: God sent an angel[2] to announce the birth of his son to shepherds living in the fields nearby. While the shepherds were taking care of their sheep at night, an angel[2] of the Lord appeared to them, and the glory[7] of the Lord shone all around. The shepherds were terrified. They did not know what this meant[5].

Angel: Don't be afraid. I bring you good news of great joy for all the people. Today in the town of David a Savior has been born to you. He is Christ, the Lord.

N-2: Suddenly, many angels appeared and praised God saying:

Angels: Glory[7] to God in the highest, and on earth peace to men on whom his favor[3] rests.

レッスン3
変化と未知への恐れ
処女マリヤと羊飼いの話

I.　聖書箇所：ルカ 1:26-38 & 2:1-20

II.　小劇

ナレーター1：若い女性マリヤは、ダビデの家系であるヨセフの婚約者であった。二人はナザレに住み、結婚の日を心待ちにしていた。しかし、主は一人の御使いをマリヤに遣わし、神が彼女の人生を変えられようとしていることを告げた。

御使い：おめでとう、マリヤ。あなたは恵まれた方です。主があなたとともにおられます。

ナレーター2：マリヤはこれはいったい何のあいさつかと、ひどく戸惑った。

御使い：こわがることはない、マリヤ。あなたは神から恵みを受けたのです。あなたは身ごもって、男の子を産みます。その子はすぐれた者となり、いと高き方の子と呼ばれます。彼は王となり、その国は決して滅びることがないでしょう。

マリヤ：そんなことは不可能です。私まだ処女で、結婚もしてはいません。どうしてそのようなことになりえましょう。

御使い：聖霊があなたの上に臨み、いと高き方の力があなたをおおいます。それゆえ、生まれる者は、神の子どもとなるでしょう。神にとって不可能なことは一つもありません。

マリヤ：私は主のはしためです。主のおっしゃられるとおりにいたします。どうか、あなたのおっしゃったことが私の身になりますように。

ナレーター1：マリヤは妊娠をした。神は御使いを遣わし、生まれてくる子どもは神の子だとヨセフに告げた。

ナレーター2：神のご計画どおりに、マリヤはベツレヘムの地で男の子を出産した。彼女は幼子イエスを布でくるみ、飼い葉おけに寝かせた。宿屋には彼らの泊まる場所がなかったからである。

ナレーター1：神は御使いを遣わし、近くの野原で夜番をしている羊飼いらにも、幼子の誕生を告げ知らせた。御使いが彼らのところに現れ、主の栄光が回りを照らしたので、彼らはひどく恐れた。彼らにはそれが何の意味なのか分からなかったからである。

御使い：こわがることはない。私はこの民全体のためのすばらしい喜びを知らせに来たのです。きょう、ダビデの町で、あなたがたのために、救い主がお生まれになりました。この方こそ主イエス・キリストです。

ナレーター2：すると、たちまち、多くの御使いが現れて、神を賛美して言った。

御使い：いと高きところに、栄光が、神にあるように。地の上に平和が御心にかなう人々にあるように。

N-1: When the angels[2] had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another:
Shepherds: Let's go to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has told us about.

N-2: So they hurried off and found Mary and Joseph and the baby, who was lying in a manger. Afterwards they told many people about what they had seen and heard. Everyone was amazed. But Mary treasured up all these things and pondered them in her heart. The shepherds returned, glorifying and praising[7] God for all the things they had heard and seen, which were just as they had been told.

III. Key Words & Notes on Text

1. *engaged to be married; pledged in marriage; promised in marriage*
Mary was engaged to marry Joseph, but before they were married God's angel brought a message that Mary would become pregnant with God's Son.

2. *angel; a messenger from God*
God sent an angel to tell Mary his plan for sending the promised savior into the world. An angel was also sent to announce the news of the baby's birth to shepherds taking care of sheep nearby.

3. *be favored; find (found) favor with; be blessed*
God chose Mary in his time to become the mother of the promised savior of the world. She was blessed to have found favor with God.

4. *deeply troubled; disturbed*
Mary faced big changes and lots of unknown things that would happen to her as she heard of God's plans. It was scary not to know what would happen and to face big changes in her future plans and expectations.

5. *mean (meant); meaning*
When the angel greeted Mary, she felt afraid and confused because she did not know what this special visit meant. The shepherds were also frightened when the angel suddenly appeared because this was an unknown experience for them. They did not know the meaning.

6. *become pregnant; expect a baby*
The angel told Mary she would become pregnant by the power of God's Holy Spirit because the baby to be born was God's Son, the promised savior. What Mary thought was impossible was possible with God.

7. *glory; glorify (-ied) God; praise God*
The glory of God shown around like a bright light at night when the angel brought news to the shepherds. At first the shepherds were terrified because they did not know what this meant, but after finding the savior they glorified and praised God.

ナレーター1: 御使いたちが彼らを離れて天に帰ったとき、羊飼いたちは互いに話し合った。

羊飼い: さあ、ベツレヘムに行って、主が私たちに知らせてくださったこの出来事を見て来よう。

ナレーター2: そして急いで行って、マリヤとヨセフと、飼い葉おけに寝ておられる幼子を捜し当てた。それを見たとき、羊飼いたちは、この幼子について告げられたことを知らせた。それを聞いた人々はみな、羊飼いの話したことに驚いた。しかしマリヤはこれらのことをすべて心に納めて思いを巡らしていた。羊飼いたちは、見聞きしたことが、全部御使いの話のとおりだったので、神をあがめ、賛美しながら帰って行った。

III. キーワードとその説明

1. 婚約する、結婚を誓う、結婚を約束する

マリヤはヨセフと結婚を約束した。しかし彼らが結婚する前に、神は御使いを遣わし、マリヤが神の御子を身ごもるという知らせを告げた。

2. 天使、神の御使い

神は御使いを遣わし、マリヤに、この地上に約束された救い主を送るという神の御計画を告げ知らせた。御使いはまた、御子の誕生を近くの野原で夜番をしている羊飼いらにも告げ知らせた。

3. 恵まれる、祝福される

神は定められたときにマリヤを救い主の母とならせた。彼女は神に祝福された者であった。

4. ひどく戸惑う、困惑する

マリヤは、神の計画の中にある彼女に起こるべき大きな変化と彼女の知る由もない様々なことに直面しなければならなかった。いったい何が起こるのかわからないでいることは不安なことであった。そして、彼女の将来に起こる大きな変化に直面することもまた不安なことだった。

5. 意味する

御使いがマリヤに祝福のあいさつをしに来たとき、マリヤはなぜこのような特別のことが自分の身に起っているのか分からなかったため、困惑し恐れを感じた。羊飼いらもまた、御使いが突然彼らの前に現れたとき、恐れを感じた。なぜなら、このような体験は初めてだったからである。彼らは、このことが何を意味するのかわからなかった。

6. 妊娠する、身ごもる

御使いはマリヤに、聖霊の力によりマリヤが約束された神の御子救い主を身ごもると告げた。マリヤが不可能と思っていたことは、神にとっては可能なことであった。

7. 栄光、神に栄光を帰す、神をほめたたえる、崇める

御使いが羊飼いらにうれしい知らせを伝えに来たとき、神の栄光が回りを照らした。初め彼らは、これが何を意味するのか分からなかったので、恐れおののいた。しかし、救い主を捜し当てた後、彼らは神をほめたたえ、崇めた。

IV. Content Questions

1. Who was engaged to be married? (Luke 1:27)

___a. Gabriel was promised in marriage to Mary.
___b. Mary was engaged to be married to Joseph.

2. What did the angel say in greeting Mary? (1:28)

___a. "Congratulations on your engagement to Joseph."
___b. "You are highly favored. The Lord is with you."

3. Since Mary did not know what this greeting meant or what it would mean for her life, what was her response? (1:29)

___a. She was deeply troubled and afraid.
___b. She was delighted and excited.

4. What news did the angel tell Mary? (1:30-33)

___a. Just as you hoped, you will have a happy life with Joseph.
___b. You will become pregnant and give birth to a baby who will be great and will be called the Son of the Most High. He will be a king, and his kingdom will never end.

5. How could Mary get pregnant since she was a virgin not yet married? (1:35-37)

___a. She could get married to Joseph as soon as possible.
___b. The Holy Spirit would come upon her and God's power would overshadow her so that the child would be God's son.

6. Mary faced a lot of unexpected changes and future unknowns following God's plan. What was her response? (1:38)

___a. "Sorry, this is too complicated and troublesome. I'm afraid of following God's plan. I don't know what it will mean or how to explain it to myself or to other people."
___b. "I am the Lord's servant. I will do whatever the Lord wants."

7. The shepherds were shocked and terrified when an angel appeared to them with the glory of the Lord shining all around. Why did the angel tell the shepherds not to be afraid? (Luke 2:10-12)

___a. He was bringing good news of great joy for all the people. The savior of the world had been born that night in their town of Bethlehem. They could find him wrapped in cloths and lying in a manger.
___b. It was just a dream. When they woke up everything would be the same as always. There would be no changes in their lives.

IV. 内容に関する質問

1．誰が婚約をしましたか。(ルカ 1:27)

___a. ガブリエルはマリヤと結婚の約束をしていた。
___b. マリヤは、ヨセフと結婚の約束していた。

2．御使いはマリヤにどんなあいさつをしましたか。(ルカ 1:28)

___a. 「ヨセフとの婚約、おめでとう。」
___b. 「おめでとう、恵まれた方。神はあなたと共におられます。」

3．このあいさつが何を意味し、また将来何をもたらすものなのかわからなかったマリヤの反応はどのようなものでしたか。(ルカ 1:29)

___a. 彼女はひどく戸惑い、恐れた。
___b. 彼女は大喜びし、興奮した。

4．御使いはマリヤにどんな知らせを告げましたか。(ルカ 1:30-33)

___a. あなたが望んでいる通り、あなたはヨセフと幸せな人生を送ります。
___b. あなたは身ごもって赤ちゃんを生みます。その子はすぐれた者となり、いと高き方の子と呼ばれます。またその子は王となり、その国は絶えることはないでしょう。

5．結婚もしていないマリヤはいったいどのようにして身ごもることができたのでしょう。(ルカ 1:35-37)

___a. ヨセフとすぐに結婚したから。
___b. 聖霊が彼女の上に臨み、神の力が彼女を包み込んだため、彼女は救い主を身ごもった。

6．マリヤは、たくさんの思いもかけない変化と、彼女の将来におこる神のまだ未知なる計画に直面しました。それに直面した時の彼女の反応はどのようなものでしたか。(ルカ 1:38)

___a. 「ごめんさい。これは私にはあまりに複雑で、問題がありすぎです。神様のご計画についていくのが心配です。私にはこれが何を意味しているのか、自分にも他人にも説明不可能なのです。」
___b. 「私は主のはしためです。あなたの望みのとおりにいたします。」

7．御使いが羊飼いらの前に現れて回りに主の栄光を照らしたとき、彼らは驚きおののきました。なぜ御使いは羊飼いらに恐れることはないと言ったのですか。(ルカ 2:10-12)

___a. 御使いは、全ての人々のためのすばらしい喜びを知らせに来た。それは、その夜ベツレヘムの町で世の救い主が生まれ、羊飼いらは布にくるまって飼い葉おけに寝ているその子を見つけることができるという知らせであったから。
___b. それはただの夢であり、羊飼いらが目覚めた時にはすべてが元の状態になっており、彼らの生活は何も変わらず、今までと同じ暮らしをすることができるから。

8. What did the angels say as they praised God after the announcement? (2:14)

___a. "Praise God, people do not need to be afraid because they can make peace by themselves."
___b. "Glory to God in the highest, and on earth peace to those on whom his favor rests."

9. What happened when the shepherds went to Bethlehem to see what the Lord had told them about? (2:15-16)

___a. They found Mary and Joseph, and the baby Jesus, who was lying in a manger. Everything was just as they had been told.
___b. They found they had just been dreaming. There was no baby, no savior and no change in their lives.

10. When the shepherds found everything just as they had been told they praised God and spread the word about the Christ Child. What was Mary's response? (17-20)

___a. Mary treasured up all these things and pondered them in her heart.
___b. Mary was busy telling as many people as possible about Jesus.

V. Thought Questions

1. How do you think Mary felt about such big changes in her plans? Do you think it was easy for her to suddenly face a future she had not prepared for or planned herself? What unknown things did she face that would make her deeply troubled and afraid?

2. What information did the angel give Mary about God's plan? Why do you think Mary was willing to do whatever the Lord wanted her to do even though she faced so many unknowns?

3. The lives of the shepherds were suddenly interrupted by the appearance of a messenger from God. Describe how their reactions changed from being afraid to being amazed. What information and what experiences did they have that made them face changes in their lives with joy?

4. All of us face sudden changes or unknown things happening in our lives at some time. It is natural to feel afraid and deeply troubled. What message do we have from God to help us trust in him and follow his plans and changes by faith?

8．知らせを告げた後御使いらは何と言って神をほめたたえましたか。(ルカ 2:14)

___a. 「神をほめたたえよ。人々はもう恐れることはありません。なぜなら、彼らは自分たちで平和を築きあげることができるからです。」
___b. 「いと高き所に、平和が、神にあるように。そして、地上にいる神の御心のかなっている人々の上にも同じように平和がありますように。」

9．神が知らせた出来事を見るために羊飼いらがベツレヘムへ行った時、何が起りましたか。(ルカ 2:15-16)

___a. マリヤとヨセフそして飼い葉おけに寝ている幼子イエスを見つけた。すべては神が彼らに知らせた通りのことだった。
___b. 自分たちは夢を見ていたことに気付がいた。そこには、幼子もいなければ救い主もいなかった。そして、彼らの人生は少しも変わらなかった。

10. 羊飼いらは全てが告げられた通りだったことを知ると、神をほめたたえ、このことを知らせに帰って行きました。それに対してマリヤの反応はどのようなものでしたか。(ルカ 2:17-20)

___a. これらのことをすべて心に納め、思いを巡らしていた。
___b. キリストのことをできるだけ多くの人に知らせることに忙しくしていた。

V. 考えましょう

1．マリヤがこの大きな変化に直面したとき、彼女は何を考えたと思いますか。突然予想も準備もしていなかった将来に直面することは、彼女にとって何でもないなことだったと思いますか。彼女にとってどんな予想もしなかったことが、一番彼女を戸惑わせ、怖がらせましたか。

2．御使いは神のご計画について、どんな知らせをマリヤに知らせましたか。彼女は未知の出来事に直面しながらも、なぜそれほどまでに神の要求に応えることができたのでしょうか。

3．羊飼いらの生活は、御使いの現れによって突然さえぎられました。初めは恐れをなしていた羊飼いらがどのように、恐れから喜びの驚きを抱くようになっていきましたか。どのような知らせや、具体的な経験によって彼らの変化に対する恐れは喜びへと変えられましたか。

4．ときに私たちもまた思いがけない変化や未知の出来事に直面したりすることがあります。そのような時、恐れ戸惑うことは自然なことです。信仰によって神に信頼し、神の備えられた計画や変化に従っていくために、神は私たちに何を語っていますか。

VI. Memory Verse

"But the angel said to them, 'Do not be afraid. I bring you good news of great joy that will be for all the people.'" *(Luke 2:10)*

VII. Prayer

O Lord God, I am afraid of facing changes. I am afraid of what is unknown. Help me to remember the good news of Jesus who came to be my savior. I want to have joy in my heart and peace through relationship with him.

VIII. English Practice

A. Make sentences using the following phrases:

1. engaged to...
2. married to...
3. find (found) favor with...

B. Match the following:

___1. favored	a.	afraid
___2. troubled	b.	expecting a baby
___3. terrified	c.	praise
___4. glorify	d.	blessed
___5. pregnant	e.	upset

C. English Expressions

1. just as you were told
2. just as he said
3. just as I told you
4. just as predicted
5. just as expected

VI.　暗唱聖句

御使いは彼らに言った。「恐れることはありません。今、私はこの民全体のためのすばらしい喜びを知らせにきたのです。」（ルカ 2:10）

VII.　祈り

神様、私は変化に対して恐れを抱いています。また私は未知のことに対しても恐れを抱いています。キリストが私の救い主となってこの地上に来てくださったことを、どうか常に思い起させてください。キリストとの関係の中で、喜びと平和をいつも持っていたいです。

Lesson 4

Afraid of Sickness, Suffering & Death

The Story of a Sick Woman & a Dying Girl

I. Read Mark 5:21-42 (pages 50-51)

II. Mini-Drama

Narrator 1: A large crowd gathered around Jesus to hear him teach and to ask him to heal[1]. A man named Jairus, one of the synagogue rulers, came and fell at Jesus' feet. He pleaded[2] earnestly:

Jairus: My little daughter is very sick[3]. She is dying. Please come and put your hands on her so that she will be healed[1] and live.

Narrator 2: So Jesus went with Jairus. Many people followed and crowded around Jesus. A woman who had been sick[3] for twelve years with a bleeding[3] problem was in the crowd. She had suffered[4] a lot under the care of many doctors and had spent all her money. Yet, instead of getting better, she got worse. When she heard about Jesus, she came up behind him in the crowd and touched his clothes. She thought:

Woman: If I just touch his clothes, I will be healed[1].

N-1: Immediately[5] her bleeding stopped and she felt in her body that she was freed from her suffering. At once[5] Jesus realized it. He turned around in the crowd and said:

Jesus: Who touched my clothes? I know that healing power has gone out from me.

N-1: The woman was afraid. She fell on her knees before Jesus. She told him what had happened and how she had been instantly[5] healed. Jesus said to her:

Jesus: Woman, your faith has healed you. Go in peace and be freed from your suffering.

N-2: While Jesus was still speaking, some men came from the home of Jairus the synagogue ruler. They said to Jairus: "Your daughter is dead. Don't bother the teacher any more."

N-1: When Jesus heard this, he said to Jairus:

Jesus: Don't be afraid. Just believe.

N-2: Jesus did not let anyone follow him except Peter, James and John. When they arrived at the home of Jairus, Jesus saw a commotion[6], with people crying and wailing loudly. Jesus said:

Jesus: Why all this commotion[6]? Stop crying. The child is not dead but asleep.

N-1: Jesus put all the people out of the house. He took the child's father and mother and his disciples and went in where the child was. He took the girl by the hand and said:

Jesus: Little girl, I say to you, get up.

N-2: Immediately, the girl stood up and walked around. When this happened, they were completely astonished[7].

レッスン4
病気と死への恐れ
病気の女性と、死にかけている女の子の話

I.　聖書箇所：マルコ5章21節-42節 (50-51ﾍﾟｰｼﾞ)

II.　小劇

ナレーター1：大勢の群衆が、イエスの教えを聞こうと、また病気を癒してもらおうと、イエスのもとに集まってきた。すると、会堂管理者のひとりでヤイロという者が来て、イエスの足もとにひれ伏し、いっしょうけんめい願ってこう言った。

ヤイロ：私の小さい娘が死にかけています。どうかおいでくださって、娘の上に御手を置いてやってください。娘が直って助かるようにしてください。

ナレーター2：そこでイエスは彼と一緒に出かけたが、多くの群衆がイエスについて来て、イエスに押し迫ってきた。ところで、12年の間長血をわずらっている女性がいた。この女性は、多くの医者からひどい目に会わされて、自分の持ち物をみな使い果たしてしまったが、何のかいもなくかえって悪くなる一方であった。彼女は、イエスのことを耳にして、群衆の中に紛れ込みうしろからイエスの着物にさわった。彼女はこう思っていた。

女性：イエス様のお着物にさわることでもできれば、きっと直る。

ナレーター1：すると、すぐに血の源がかれて、ひどい痛みが直ったことを、からだに感じた。イエスもすぐに自分の内から力が外に出て行ったことに気づいて、群衆の中を振り向いてこう言った。

イエス：誰がわたしの着物にさわったのですか。力が外に出て行くのを感じました。

ナレーター1：女性は恐れおののき、イエスの前に出てひれ伏し、彼女の身に起こったこと、また即座に癒されたことをイエスに話した。イエスは彼女におっしゃった。

イエス：娘よ。あなたの信仰があなたを直したのです。安心して帰りなさい。病気にかからず、健やかでいなさい。

ナレーター2：イエスがまだ話しているときに、会堂管理者ヤイロの家から人がやってきて彼にこう告げた。「あなたのお嬢さんは亡くなりました。先生をもう煩わせなくともよいでしょう。」

ナレーター1：イエスがそれを聞いた時、イエスはヤイロに言った。

イエス：恐れないで、ただ信じていなさい。

ナレーター2：イエスは、ペテロとヤコブとヨハネの他はだれも自分といっしょにいくのをお許しにならなかった。彼らが、ヤイロ（会堂管理者）の家についた時、イエスは人々が取り乱し、大声で嘆きわめいているのをご覧になった。そしてこう言われた。

イエス：なぜ取り乱しているのですか。泣くのをやめなさい。子どもは死んだのではありません。眠っているだけです。

ナレーター1：イエスはみんなを外に出し、ただその子どもの父と母とご自分の弟子だけを連れて、子どものいる部屋へ入っていった。イエスは少女の手を取り、こう言った。

イエス：少女よ。あなたに言う。起きなさい。

ナレーター2：するとすぐさま少女は起きあがり、歩き出した。このことが起ったとき、周りにいた者たちは、みな非常な驚きに包まれた。

III. Key Words & Notes on Text

1. *heal (-ed); be healed*
The crowd saw Jesus heal people. Jairus wanted Jesus to heal his sick daughter because she was dying. A woman who had been sick for twelve years also wanted to be healed.

2. *plead (-ed or pled); ask earnestly*
Jairus fell on his knees to show his humble position before Jesus in earnestly pleading for Jesus to heal his sick daughter.

3. *sick; bleeding sickness (hemorrhage)*
The woman who had been sick with a hemorrhaging problem for twelve years had faith that Jesus could heal her even if she just touched his clothes.

4. *suffer (-ed); suffering*
Jesus healed the woman who had suffered for twelve years and freed her from her suffering.

5. *immediately; instantly; at once*
When the woman touched Jesus' clothes, she was immediately healed. At once, Jesus knew that healing had gone out of his body.

6. *commotion; crying; wailing*
The people were making a commotion because of the death of Jairus' daughter. They were crying and wailing loudly to show their sorrow.

7. *be astonished; greatly surprised; amazed*
Everyone was completely astonished when they saw how Jesus had brought the dead daughter of Jairus back to life. They were surprised to see the girl standing up and walking around. They were greatly amazed at the supernatural power and authority of Jesus.

III. キーワードとその説明

1．癒される
群集は、イエスが人々を癒すのを目にした。ヤイロはイエスによって、娘が癒されることを望んでいた。なぜなら、彼女は今にも死にそうだったからである。12年間持病を持ちつづけていた女性もまた、癒されることを望んでいた。

2．懇願する
ヤイロはイエスの前にひざまずき、へりくだって、娘の病気がいやされることを懸命にお願いした。

3．病気、出血
12年間長血をわずらっていた女性は、ただイエスの着物にさわることさえできればきっとイエスは自分の病気を直してくれるだろうと信じていた。

4．わずらう、病に苦しむ
イエスは12年の間長血をわずらっていた女性を癒し、その病から解放した。

5．即座に、すぐに
その女性がイエスの着物にさわったとき、彼女は即座に癒された。その時、すぐにイエスは癒しの力が彼の体から抜けていくのを感じた。

6．取り乱す、嘆き悲しむ
人々は、ヤイロの娘の死によって取り乱していた。彼らは泣き叫び、嘆き悲しんでいた。

7．驚く、仰天する
イエスがヤイロの娘を死から甦らせた時、人々は非常な驚きに包まれた。彼らは、少女が起きあがり、歩いているのを見て仰天した。そして、イエスの神秘的な力と偉大な権威に非常に驚いた。

IV. Content Questions

1. Who was Jairus? (Mark 5:22)

___a. A good friend of Jesus.
___b. One of the synagogue rulers and the father of a very sick girl.

2. What did Jairus ask Jesus to do? (5:23)

___a. He asked Jesus to come and heal his daughter because she was very sick and dying.
___b. He asked Jesus to help him find a good doctor for his daughter.

3. What happened as Jesus was on his way to Jairus' home? (5:25-28)

___a. The crowd of people left Jesus and went back to their homes.
___b. A woman in the crowd who had been sick for twelve years with a bleeding problem touched Jesus' clothes because she believed that she would be healed by Jesus in that way.

4. When Jesus realized that healing power had gone out of him, he asked, "Who touched my clothes?" How did the woman respond? (5:30 & 33)

___a. The woman hid in the crowd and pretended nothing had happened.
___b. The woman was afraid. She knelt before Jesus and told him about her sickness and how she had been instantly healed when she touched his clothes.

5. What did Jesus say to the woman? (5:34)

___a. "Woman, your faith has healed you. Go in peace and be freed from your suffering."
___b. "Woman, you had no right to touch my clothes and expect healing."

6. While Jesus was speaking, what bad news was Jairus told? (5:35)

Some men from the home of Jairus told him:
___a. "Your wife and your daughter are both dead."
___b. "Your daughter is dead. Don't bother the teacher any more."

7. When Jesus heard the bad news, what did he say to Jairus? (5:36)

___a. "That's too bad. I'm very sorry to hear that."
___b. "Don't be afraid. Just believe."

8. When Jesus arrived at the home of Jairus, there was a big commotion with people crying and wailing loudly. What did Jesus do? (5:39-41)

___a. He joined all the people who were crying and wailing loudly.
___b. He told everyone to stop crying because the child was not dead but asleep. He took the child's father and mother and his disciples and went into the room where the child was.

9. What happened when Jesus told the little girl to get up? (5:41-42)

___a. Immediately, the girl stood up and walked around.
___b. There was no response because she was dead.

10. What was the reaction of those who saw what happened? (5:42)

___a. They were completely astonished.
___b. They were afraid of Jesus.

IV. 内容の質問

1．ヤイロとはどんな人物ですか。(マルコ5:22)

___a. イエスの良き友達
___b. 会堂管理者の一人で、病気の少女の父親

2．ヤイロは、イエスに何を頼みましたか。(5:23)

___a. 彼は、イエスに、来て娘の病気を治してもらうように頼んだ。彼女は死にそうだったからである。
___b. 彼はイエスに、娘のために、良い医者を探してもらうように頼んだ。

3．イエスがヤイロの家に向かっている途中、どんなことが起りましたか。(5:25-28)

___a. 群集はイエスの元を離れ、それぞれ自分の家へ帰っていった。
___b. 群集の中にいた一人の女性は12年の間長血をわずらっていたが、彼女がイエスの着物にさわった。なぜなら、彼女はそうすることによって、イエスが自分を癒してくれると信じていた。

4．イエスが、自分の体から力が抜けていくのを感じた時、「誰が私の着物にさわったのですか？」と言いました。そのとき、女性はどんな反応を示しましたか。(5:30, 33)

___a. その女性は、人ごみに隠れ、何事もなかったようにふるまった。
___b. その女性は、恐れた。そして彼女はイエスの前にひざまずき、自分の病気のこと、また彼女がイエスの着物にさわったとき、すぐにそれが癒されたことを話した。

5．イエスは女性になんと言いましたか。(5:34)

___a. 「娘よ、あなたの信仰があなたを癒したのです。さあ、安心して行きなさい。病気にかからず、すこやかでいなさい。」
___b. 「娘よ、あなたにはわたしの着物にさわる権利はありません。また癒しも望むべきではありません。」

6．イエスが話していたとき、どんな悪い知らせをヤイロは聞きましたか。(5:35)

ヤイロの家から出てきた者がこう告げた。

___a. 「あなたの奥さんとあなたのお嬢さん、両方が亡くなりました。」
___b. 「あなたのお嬢さんはなくなりました。これ以上先生をわずらわす必要はないでしょう。」

7．イエスがその悪い知らせを聞いたとき、イエスはヤイロになんと言いましたか。(5:36)

___a. お気の毒に。残念でなりません。
___b. 恐れないで、ただ信じていなさい。

8．イエスがヤイロの家に着いたとき、人々は取り乱し嘆きわめいていました。そこでイエスは何をしましたか。(5:39-41)

___a. イエスもまた彼らと共に嘆き悲しんだ。
___b. イエスは彼らに少女は死んだのではなく、ただ眠っているだけなのだから、泣くのを止めるように言った。そして、少女の両親と弟子だけを連れて中へ入った。

9．イエスが少女に、“起きなさい”と言ったとき、どんなことが起りましたか。(5:41-42)

___a. 即座に少女は立ちあがり歩き始めた。
___b. 少女は死んでいたため何の反応もなかった。

10. この出来事の一部始終を見た人達の反応はどうでしたか。(5:42)

___a. 完全に驚きに包まれた。
___b. イエスを恐れるようになった。

V. Thought Questions

1. Jairus had a high position in society as a synagogue ruler. Why do you think he took such a humble position by kneeling at the feet of Jesus even in front of a big crowd?

2. Describe the difficulties of the woman who came behind Jesus and touched his clothes. What did she believe Jesus could do for her that doctors had not been able to do? Why?

3. Reread Mark 5:32-34. Why was the woman afraid? What do you think the words of Jesus in verse 34 meant to her? In what ways do you think her life changed after this experience?

4. When Jairus heard that his daughter was dead, Jesus told him, "Do not be afraid; just believe." What do you think is the connection between believing and not being afraid?

5. In our lives today, we usually are afraid when we face sickness, suffering and death. What can we learn from the words of Jesus to the woman and to Jairus about facing our fears? What do you think Jesus wants you to learn about faith and believing?

VI. Memory Verse

"Jesus told the synagogue ruler, 'Do not be afraid; just believe.'"
(Mark 5:36)

VII. Prayer

O Lord God. I am afraid of facing sickness, suffering and death. I want to have peace in my heart. Help me to have faith in you.

VIII. English Practice

A. Match the following:

___1.	synagogue	a.	fearful, scared
___2	plead	b.	religious gathering place
___3.	immediately	c.	ask earnestly
___4.	faith	d.	cure, make well
___5.	afraid	e.	crying loudly
___6.	heal	f.	amazed, surprised
___7.	dead	g.	strong belief
___8.	astonished	h.	instantly, at once
___9.	wail	i.	not living

B. Practice using comparatives—say them and make sentences.

good, better, best

bad, worse, worst

large, larger, largest

happy, happier, happiest

sad, sadder, saddest

V. 考えよう

1．ヤイロは会堂管理者として、社会の中では階級の高い人物でした。それなのになぜ彼は群衆の目の前でイエスの前にひざまずくという、謙遜な態度をとることができたと思いますか。

2．イエスの背後から彼の着物にさわった女性の、これまでの苦難を描写してください。彼女は、医者がこれまでなしえなかったことを、イエスならどうしてくれると信じていましたか。それは、なぜですか。

3．マルコによる福音書5:32-34をもう一度読んでください。女性はなぜ恐れていたのでしょう。イエスが34節でおっしゃった言葉は、彼女にとって、どんな意味があったと思いますか。この事実の後、どんな点で彼女の人生は変えられたと思いますか。

4．ヤイロの娘が死んだという知らせを聞いたとき、イエスはヤイロに、「恐れないで、ただ信じていなさい。」と言われました。信じていることと、恐れないでいることは、どのように関係していると思いますか。どのようなつながりがありますか。

5．今日の私たちの生活において病気や苦痛、そして死に直面するとき、私たちは恐れを感じるものです。イエスが女性やヤイロに対して、彼らがそのような恐れに直面しているときに言った言葉から、私たちは何を学びとることができますか。イエスは私たちに、信仰と確信を持つことに関してどんなことを学んでほしいと思いますか。

VI. 暗唱聖句

イエスは、会堂管理者に言われた。「恐れないで、ただ信じていなさい。」（マルコ5:36）

VII. 祈り

神様、私は病気や苦痛、また死に直面するとき、恐れてしまいます。しかし私は、心に平安を保ちたいです。どうかあなたの内に信仰を持ちつづけることができますよう助けてください。

Lesson 5
Facing Fears
Your Story

I. Facing Fears

1. Tell about a time when you felt afraid. Why were you afraid? What happened? What helped you in facing your fear and overcoming it?
2. What is your greatest fear now? What do you think could help you in facing this fear?

II. Review the Bible Stories of Those Who Faced Fears.

1. We have read the stories of people who faced a variety of fears in their lives. How did their relationship with God help them to overcome these fears?
2. God told Joshua to meditate on God's Word, and this would lead to success in overcoming fear. Review the memory verses from each of the four lessons we have studied. *(pages 10, 18, 28 & 36)*

III. Read and Reflect on God's Word to Learn How to Face Fear

Which of the following things do you think would be most helpful for you to put into practice to face your fears?

A. Pray
"Do not be anxious about anything, but in everything, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God. And the peace of God, which transcends all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus." *Philippians 4:6-8*

B. Repent
"If my people, who are called by my name, will humble themselves and pray and seek my face and turn from their wicked ways, then I will hear from heaven and will forgive their sin and will heal their land."
II Chronicles 7:14

C. Do What is Right
"God has showed you, O man, what is good. And what does the Lord require of you? To act justly and to love mercy and to walk humbly with your God." *Micah 6:8*

D. Trust God
" I will say of the Lord, 'He is my refuge and my fortress, my God in whom I trust.'" *Psalm 91:2*

David prayed, "Be my rock of refuge, to which I can always go. Gve the command to save me, for you are my rock and my fortress. Deliver me, O my God, from the hand of the wicked, from the grasp of evil and cruel men. For you have been my hope, O Sovereign Lord, my confidence since my youth." *Psalm 71:3-5*

E. Remember the Lord is with You
Jesus said, "...And surely I am with you to the very end of the age."
Matthew 28:20b

レッスン5
恐れに直面して
あなたの話

I. 恐れに直面して

1．あなたが恐れを感じた時のことについて話してください。なぜそのとき恐れを感じたのですか。何があったのですか。どのようにしてその恐れを乗り越えましたか。

2．現在の最大の恐れ・心配事は何ですか。それを直視するためには、どのようなことが助けになりますか。

II. これまで学んできた聖書の話を振りかえる

1．これまで、人生において恐れに直面してきた様々な人々の話を読んできました。彼らと神との関係は、どのように彼らの恐れを克服するのに役立ちましたか。

2．神はヨシュアにいつも神の言葉を口ずさんでいるように言いました。そうすることが恐れを克服することの鍵となると言いました。各レッスンの暗唱聖句をもう一度暗唱し、心に留めましょう。（ページ 10,18,28,36）

III. 恐れにうまく直面できるように神の言葉を読み熟考する

あなたが恐れに直面したとき、次のどれをもって実際に恐れを克服する助けとしますか。

A: 祈り

「何も思い煩わないで、あらゆるばあいに、感謝をもってささげる祈りと願いによって、あなたがたの願い事を神に知っていただきなさい。そうすれば、人のすべての考えにまさる神の平安が、あなたがたの心と思いをキリスト・イエスにあって守ってくれます。最後に、兄弟たち。すべての真実なこと、すべての尊れあること、すべての正しいこと、すべての清いこと、すべての愛すべきこと、すべての評判の良いこと、そのほか徳と言われること、称賛に値することがあるならば、そのようなことに心を留めなさい。」

ピリピ人への手紙 4:6-8

B. 悔い改め

「わたしの名を呼び求めているわたしの民がみずからへりくだり、祈りをささげ、わたしの顔を慕い求め、その悪い道から立ち返るなら、わたしが親しく天から聞いて、彼らの罪を赦し、彼らの地をいやそう。」 *歴代誌第二 7:14*

C. 良い行いをする

「主はあなたに告げられた。人よ。何が良いことなのか。主は何をあなたに求めておられるのか。それは、ただ公義を行ない、誠実を愛し、へりくだってあなたの神とともに歩むことではないか。」 *ミカ書 6:8*

D. 神により頼む

「私は主に申し上げよう。『わが避け所、わがとりで、私の信頼するわが神。』と。」

詩篇 91:2

「私の住まいの岩となり、強いとりでとなって、私を救ってください。あなたこそ私の巌、私のとりでです。わが神よ。私を悪者の手から助け出してください。不正をする者や残虐な者の手からも。神なる主よ。あなたは、私の若いころからの私の望み、私の信頼の的です。」*詩篇 71:3-5*

E. 神が共にいることを覚える

「．．．見よ。わたしは、世の終わりまで、いつも、あなたがたとともにいます。」

マタイの福音書 28:20b

Joshua 1:1-11

1 After the death of Moses the servant of the LORD, the LORD said to Joshua son of Nun, Moses' aide:

2 "Moses my servant is dead. Now then, you and all these people, get ready to cross the Jordan River into the land I am about to give to them--to the Israelites.

3 I will give you every place where you set your foot, as I promised Moses.

4 Your territory will extend from the desert to Lebanon, and from the great river, the Euphrates--all the Hittite country--to the Great Sea on the west.

5 No one will be able to stand up against you all the days of your life. As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you.

6 "Be strong and courageous, because you will lead these people to inherit the land I swore to their forefathers to give them.

7 Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you; do not turn from it to the right or to the left, that you may be successful wherever you go.

8 Do not let this Book of the Law depart from your mouth; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful.

9 Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be terrified; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go."

10 So Joshua ordered the officers of the people:

11 "Go through the camp and tell the people, 'Get your supplies ready. Three days from now you will cross the Jordan here to go in and take possession of the land the LORD your God is giving you for your own.'"

[新改訳] ヨシュア記 1:1-11

1　さて、主のしもべモーセが死んで後、主はモーセの従者、ヌンの子ヨシュアに告げて仰せられた。

2「わたしのしもべモーセは死んだ。今、あなたとこのすべての民は立って、このヨルダン川を渡り、わたしがイスラエルの人々に与えようとしている地に行け。

3　あなたがたが足の裏で踏む所はことごとく、わたしがモーセに約束したとおり、あなたがたに与えている。

4　あなたがたの領土は、この荒野とあのレバノンから、大河ユーフラテス、ヘテ人の全土および日の入るほうの大海に至るまでである。

5　あなたの一生の間、だれひとりとしてあなたの前に立ちはだかる者はいない。わたしは、モーセとともにいたように、あなたとともにいよう。わたしはあなたを見放さず、あなたを見捨てない。

6　強くあれ。雄々しくあれ。わたしが彼らに与えるとその先祖たちに誓った地を、あなたは、この民に継がせなければならないからだ。

7　ただ強く、雄々しくあって、わたしのしもべモーセがあなたに命じたすべての律法を守り行なえ。これを離れて右にも左にもそれてはならない。それは、あなたが行く所ではどこででも、あなたが栄えるためである。

8　この律法の書を、あなたの口から離さず、昼も夜もそれを口ずさまなければならない。そのうちにしるされているすべてのことを守り行なうためである。そうすれば、あなたのすることで繁栄し、また栄えることができるからである。

9　わたしはあなたに命じたではないか。強くあれ。雄々しくあれ。恐れてはならない。おののいてはならない。あなたの神、主が、あなたの行く所どこにでも、あなたとともにあるからである。」

10 そこで、ヨシュアは民のつかさたちに命じて言った。

11「宿営の中を巡って、民に命じて、『糧食の準備をしなさい。三日のうちに、あなたがたはこのヨルダン川を渡って、あなたがたの神、主があなたがたに与えて所有させようとしておられる地を占領するために、進んで行こうとしているのだから。』と言いなさい。」

2 Chronicles 20:1-28

1 After this, the Moabites and Ammonites with some of the Meunites
came to make war on Jehoshaphat.

2 Some men came and told Jehoshaphat, "A vast army is coming against
you from Edom, from the other side of the Sea. It is already in Hazazon
Tamar" (that is, En Gedi).

3 Alarmed, Jehoshaphat resolved to inquire of the LORD, and he pro-
claimed a fast for all Judah.

4 The people of Judah came together to seek help from the LORD; in-
deed, they came from every town in Judah to seek him.

5 Then Jehoshaphat stood up in the assembly of Judah and Jerusalem
at the temple of the LORD in the front of the new courtyard

6 and said: "O LORD, God of our fathers, are you not the God who is in
heaven? You rule over all the kingdoms of the nations. Power and might
are in your hand, and no one can withstand you.

7 O our God, did you not drive out the inhabitants of this land before
your people Israel and give it forever to the descendants of Abraham your
friend?

8 They have lived in it and have built in it a sanctuary for your Name,
saying,

9 `If calamity comes upon us, whether the sword of judgment, or plague
or famine, we will stand in your presence before this temple that bears
your Name and will cry out to you in our distress, and you will hear us
and save us.'

10 "But now here are men from Ammon, Moab and Mount Seir, whose
territory you would not allow Israel to invade when they came from Egypt;
so they turned away from them and did not destroy them.

11 See how they are repaying us by coming to drive us out of the posses-
sion you gave us as an inheritance.

12 O our God, will you not judge them? For we have no power to face this
vast army that is attacking us. We do not know what to do, but our eyes
are upon you."

13 All the men of Judah, with their wives and children and little ones,
stood there before the LORD.

14 Then the Spirit of the LORD came upon Jahaziel son of Zechariah, the
son of Benaiah, the son of Jeiel, the son of Mattaniah, a Levite and de-
scendant of Asaph, as he stood in the assembly.

15 He said: "Listen, King Jehoshaphat and all who live in Judah and
Jerusalem! This is what the LORD says to you: `Do not be afraid or dis-
couraged because of this vast army. For the battle is not yours, but God's.

[新改訳] 歴代誌第二 20:1-28

1　この後、モアブ人とアモン人、および彼らに合流したアモン人の一部が、ヨシャパテと戦おうとして攻めて来た。

2　そこで、人々は来て、ヨシャパテに告げて言った。「海の向こうのアラムからおびただしい大軍があなたに向かって攻めて来ました。早くも、彼らはハツァツォン・タマル、すなわちエン・ゲディに来ています。」

3　ヨシャパテは恐れて、ただひたすら主に求め、ユダ全国に断食を布告した。

4　ユダの人々は集まって来て、主の助けを求めた。すなわち、ユダのすべての町々から人々が出て来て、主を求めた。

5　ヨシャパテは、主の宮にある新しい庭の前で、ユダとエルサレムの集団の中に立って、

6　言った。「私たちの父祖の神、主よ。あなたは天におられる神であり、また、あなたはすべての異邦の王国を支配なさる方ではありませんか。あなたの御手には力があり、勢いがあります。だれも、あなたと対抗してもちこたえうる者はありません。

7　私たちの神よ。あなたはこの地の住民をあなたの民イスラエルの前から追い払い、これをとこしえにあなたの友アブラハムのすえに賜わったのではありませんか。

8　彼らはそこに住み、あなたのため、御名のために、そこに聖所を建てて言いました。

9　『もし、剣、さばき、疫病、ききんなどのわざわいが私たちに襲うようなことがあれば、私たちはこの宮の前、すなわち、あなたの御前に立って・・あなたの御名はこの宮にあるからです。・・私たちの苦難の中から、あなたに呼ばわります。そのときには、あなたは聞いてお救いくださいます。』

10 ところが今、アモン人とモアブ人、およびセイル山の人々をご覧ください。この者たちは、イスラエルがエジプトの地を出て来たとき、イスラエルがそこに侵入することをあなたがお許しにならなかった者たちです。事実、イスラエルは彼らから離れ去り、これを根絶やしにすることはしませんでした。

11 ご覧ください。彼らが私たちにしようとしていることを。彼らは、あなたが私たちに得させてくださったあなたの所有地から私たちを追い払おうとして来ました。

12 私たちの神よ。あなたは彼らをさばいてくださらないのですか。私たちに立ち向かって来たこのおびただしい大軍に当たる力は、私たちにはありません。私たちとしては、どうすればよいかわかりません。ただ、あなたに私たちの目を注ぐのみです。」

13 ユダの人々は全員主の前に立っていた。彼らの幼子たち、妻たち、子どもたちも共にいた。

14 ときに、主の霊が集団の中で、アサフ族の出のレビ人ヤハジエルの上に臨んだ。彼はマタヌヤの子エイエルの子ベナヤの子ゼカリヤの子である。

15 彼は言った。「ユダのすべての人々とエルサレムの住民およびヨシャパテ王よ。よく聞きなさい。主はあなたがたにこう仰せられます。『あなたがたはこのおびただしい大軍のゆえに恐れてはならない。気落ちしてはならない。この戦いはあなたがたの戦いではなく、神の戦いであるから。

16 Tomorrow march down against them. They will be climbing up by the Pass of Ziz, and you will find them at the end of the gorge in the Desert of Jeruel.

17 You will not have to fight this battle. Take up your positions; stand firm and see the deliverance the LORD will give you, O Judah and Jerusalem. Do not be afraid; do not be discouraged. Go out to face them tomorrow, and the LORD will be with you.'"

18 Jehoshaphat bowed with his face to the ground, and all the people of Judah and Jerusalem fell down in worship before the LORD.

19 Then some Levites from the Kohathites and Korahites stood up and praised the LORD, the God of Israel, with very loud voice.

20 Early in the morning they left for the Desert of Tekoa. As they set out, Jehoshaphat stood and said, "Listen to me, Judah and people of Jerusalem! Have faith in the LORD your God and you will be upheld; have faith in his prophets and you will be successful."

21 After consulting the people, Jehoshaphat appointed men to sing to the LORD and to praise him for the splendor of his holiness as they went out at the head of the army, saying: "Give thanks to the LORD, for his love endures forever."

22 As they began to sing and praise, the LORD set ambushes against the men of Ammon and Moab and Mount Seir who were invading Judah, and they were defeated.

23 The men of Ammon and Moab rose up against the men from Mount Seir to destroy and annihilate them. After they finished slaughtering the men from Seir, they helped to destroy one another.

24 When the men of Judah came to the place that overlooks the desert and looked toward the vast army, they saw only dead bodies lying on the ground; no one had escaped.

25 So Jehoshaphat and his men went to carry off their plunder, and they found among them a great amount of equipment and clothing and also articles of value--more than they could take away. There was so much plunder that it took three days to collect it.

26 On the fourth day they assembled in the Valley of Beracah, where they praised the LORD. This is why it is called the Valley of Beracah to this day.

27 Then, led by Jehoshaphat, all the men of Judah and Jerusalem returned joyfully to Jerusalem, for the LORD had given them cause to rejoice over their enemies.

28 They entered Jerusalem and went to the temple of the LORD with harps and lutes and trumpets.

16 あす、彼らのところに攻め下れ。見よ。彼らはツィツの上り道から上って来る。あなたがたはエルエルの荒野の前の谷のはずれで、彼らに会う。

17 この戦いではあなたがたが戦うのではない。しっかり立って動かずにいよ。あなたがたとともにいる主の救いを見よ。ユダおよびエルサレムよ。恐れてはならない。気落ちしてはならない。あす、彼らに向かって出陣せよ。主はあなたがたとともにいる。』」

18 それで、ヨシャパテは地にひれ伏した。ユダのすべての人々とエルサレムの住民も主の前にひれ伏して主を礼拝し、

19 ケハテ族、コラ族のレビ人たちが立ち上がり、大声を張り上げてイスラエルの神、主を賛美した。

20 こうして、彼らは翌朝早く、テコアの荒野へ出陣した。出陣のとき、ヨシャパテは立ち上がって言った。「ユダおよびエルサレムの住民よ。私の言うことを聞きなさい。あなたがたの神、主を信じ、忠誠を示しなさい。その預言者を信じ、勝利を得なさい。」

21 それから、彼は民と相談し、主に向かって歌う者たち、聖なる飾り物を着けて賛美する者たちを任命した。彼らが武装した者の前に出て行って、こう歌うためであった。「主に感謝せよ。その恵みはとこしえまで。」

22 彼らが喜びの声、賛美の声をあげ始めたとき、主は伏兵を設けて、ユダに攻めて来たアモン人、モアブ人、セイル山の人々を襲わせたので、彼らは打ち負かされた。

23 アモン人とモアブ人はセイル山の住民に立ち向かい、これを聖絶し、根絶やしにしたが、セイルの住民を全滅させると、互いに力を出して滅ぼし合った。

24 ユダが荒野に面した物見の塔に上ってその大軍のほうを見渡すと、なんと、死体が野にころがっている。のがれた者はひとりもない。

25 ヨシャパテとその民が分捕りをしに行くと、その所に、武具、死体、高価な器具を数多く見つけたので、これを負いきれないほど、はぎ取って、自分のものとした。あまりにも多かったので、彼らはその分捕りに三日かかった。

26 四日目に、彼らはベラカの谷に集まり、その所で主をほめたたえた。それゆえ、人々はその所の名をベラカの谷と呼んだ。今日もそうである。

27 それから、ユダとエルサレムの人々はひとり残らず、ヨシャパテを先頭にして、喜びのうちにエルサレムに凱旋した。主が彼らに、その敵のことについて喜びを与えられたからである。

28 彼らは、十弦の琴、立琴、ラッパを携えてエルサレムにはいり、主の宮に行った。

Luke 1:26-38

26 In the sixth month, God sent the angel Gabriel to Nazareth, a town in Galilee,

27 to a virgin pledged to be married to a man named Joseph, a descendant of David. The virgin's name was Mary.

28 The angel went to her and said, "Greetings, you who are highly favored! The Lord is with you."

29 Mary was greatly troubled at his words and wondered what kind of greeting this might be.

30 But the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, you have found favor with God.

31 You will be with child and give birth to a son, and you are to give him the name Jesus.

32 He will be great and will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of his father David,

33 and he will reign over the house of Jacob forever; his kingdom will never end."

34 "How will this be," Mary asked the angel, "since I am a virgin?"

35 The angel answered, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you. So the holy one to be born will be called the Son of God.

36 Even Elizabeth your relative is going to have a child in her old age, and she who was said to be barren is in her sixth month.

37 For nothing is impossible with God."

38 "I am the Lord's servant," Mary answered. "May it be to me as you have said." Then the angel left her.

[新改訳] ルカの福音書1:26-38,

26 ところで、その六か月目に、御使いガブリエルが、神から遣わされてガリラヤのナザレという町のひとりの処女のところに来た。

27 この処女は、ダビデの家系のヨセフという人のいいなずけで、名をマリヤといった。

28 御使いは、はいって来ると、マリヤに言った。「おめでとう、恵まれた方。主があなたとともにおられます。」

29 しかし、マリヤはこのことばに、ひどくとまどって、これはいったい何のあいさつかと考え込んだ。

30 すると御使いが言った。「こわがることはない。マリヤ。あなたは神から恵みを受けたのです。

31 ご覧なさい。あなたはみごもって、男の子を産みます。名をイエスとつけなさい。

32 その子はすぐれた者となり、いと高き方の子と呼ばれます。また、神である主は彼にその父ダビデの王位をお与えになります。

33 彼はとこしえにヤコブの家を治め、その国は終わることがありません。」

34 そこで、マリヤは御使いに言った。「どうしてそのようなことになりえましょう。私はまだ男の人を知りませんのに。」

35 御使いは答えて言った。「聖霊があなたの上に臨み、いと高き方の力があなたをおおいます。それゆえ、生まれる者は、聖なる者、神の子と呼ばれます。

36 ご覧なさい。あなたの親類のエリサベツも、あの年になって男の子を宿しています。不妊の女といわれていた人なのに、今はもう六か月です。

37 神にとって不可能なことは一つもありません。」

38 マリヤは言った。「ほんとうに、私は主のはしためです。どうぞ、あなたのおことばどおりこの身になりますように。」こうして御使いは彼女から去って行った。

Luke 2:1-20

LK 2:1 In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world.

2 (This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.)

3 And everyone went to his own town to register.

LK 2:4 So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David.

5 He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child.

6 While they were there, the time came for the baby to be born,

7 and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no room for them in the inn.

LK 2:8 And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night.

9 An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified.

10 But the angel said to them, "Do not be afraid. I bring you good news of great joy that will be for all the people.

11 Today in the town of David a Savior has been born to you; he is Christ the Lord.

12 This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger."

LK 2:13 Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying,

LK 2:14 "Glory to God in the highest, and on earth peace to men on whom his favor rests."

LK 2:15 When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, "Let's go to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has told us about."

LK 2:16 So they hurried off and found Mary and Joseph, and the baby, who was lying in the manger.

17 When they had seen him, they spread the word concerning what had been told them about this child,

18 and all who heard it were amazed at what the shepherds said to them.

19 But Mary treasured up all these things and pondered them in her heart.

20 The shepherds returned, glorifying and praising God for all the things they had heard and seen, which were just as they had been told.

ルカの福音書 2:1-20

2:1 そのころ、全世界の住民登録をせよという勅令が、皇帝アウグストから出た。

2:2 これは、クレニオがシリヤの総督であったときの最初の住民登録であった。

2:3 それで、人々はみな、登録のために、それぞれ自分の町に向かって行った。

2:4 ヨセフもガリラヤの町ナザレから、ユダヤのベツレヘムというダビデの町へ上って行った。彼は、ダビデの家系であり血筋でもあったので、

2:5 身重になっているいいなずけの妻マリヤもいっしょに登録するためであった。

2:6 ところが、彼らがそこにいる間に、マリヤは月が満ちて、

2:7 男子の初子を産んだ。それで、布にくるんで、飼葉おけに寝かせた。宿屋には彼らのいる場所がなかったからである。

2:8 さて、この土地に、羊飼いたちが、野宿で夜番をしながら羊の群れを見守っていた。

2:9 すると、主の使いが彼らのところに来て、主の栄光が回りを照らしたので、彼らはひどく恐れた。

2:10 御使いは彼らに言った。「恐れることはありません。今、私はこの民全体のためのすばらしい喜びを知らせに来たのです。

2:11 きょうダビデの町で、あなたがたのために、救い主がお生まれになりました。この方こそ主キリストです。

2:12 あなたがは、布にくるまって飼葉おけに寝ておられるみどりごを見つけます。これが、あなたがたのためのしるしです。」

2:13 すると、たちまち、その御使いといっしょに、多くの天の軍勢が現われて、神を賛美して言った。

2:14 「いと高き所に、栄光が、神にあるように。地の上に、平和が、御心にかなう人々にあるように。」

2:15 御使いたちが彼らを離れて天に帰ったとき、羊飼いたちは互いに話し合った。「さあ、ベツレヘムに行って、主が私たちに知らせてくださったこの出来事を見て来よう。」

2:16 そして急いで行って、マリヤとヨセフと、飼葉おけに寝ておられるみどりごとを捜し当てた。

2:17 それを見たとき、羊飼いたちは、この幼子について告げられたことを知らせた。

2:18 それを聞いた人たちはみな、羊飼いの話したことに驚いた。

2:19 しかしマリヤは、これらのことをすべて心に納めて、思いを巡らしていた。

2:20 羊飼いたちは、見聞きしたことが、全部御使いの話のとおりだったので、神をあがめ、賛美しながら帰って行った。

Mark 5:21-42

21 When Jesus had again crossed over by boat to the other side of the lake, a large crowd gathered around him while he was by the lake.

22 Then one of the synagogue rulers, named Jairus, came there. Seeing Jesus, he fell at his feet

23 and pleaded earnestly with him, "My little daughter is dying. Please come and put your hands on her so that she will be healed and live."

24 So Jesus went with him. A large crowd followed and pressed around him.

25 And a woman was there who had been subject to bleeding for twelve years.

26 She had suffered a great deal under the care of many doctors and had spent all she had, yet instead of getting better she grew worse.

27 When she heard about Jesus, she came up behind him in the crowd and touched his cloak,

28 because she thought, "If I just touch his clothes, I will be healed."

29 Immediately her bleeding stopped and she felt in her body that she was freed from her suffering.

30 At once Jesus realized that power had gone out from him. He turned around in the crowd and asked, "Who touched my clothes?"

31 "You see the people crowding against you," his disciples answered, "and yet you can ask, `Who touched me?'"

32 But Jesus kept looking around to see who had done it.

33 Then the woman, knowing what had happened to her, came and fell at his feet and, trembling with fear, told him the whole truth.

34 He said to her, "Daughter, your faith has healed you. Go in peace and be freed from your suffering."

35 While Jesus was still speaking, some men came from the house of Jairus, the synagogue ruler. "Your daughter is dead," they said. "Why bother the teacher any more?"

36 Ignoring what they said, Jesus told the synagogue ruler, "Don't be afraid; just believe."

37 He did not let anyone follow him except Peter, James and John the brother of James.

38 When they came to the home of the synagogue ruler, Jesus saw a commotion, with people crying and wailing loudly.

39 He went in and said to them, "Why all this commotion and wailing? The child is not dead but asleep."

40 But they laughed at him. After he put them all out, he took the child's father and mother and the disciples who were with him, and went in where the child was.

41 He took her by the hand and said to her, "Talitha koum!" (which means, "Little girl, I say to you, get up!").

42 Immediately the girl stood up and walked around (she was twelve years old). At this they were completely astonished.

[新改訳] マルコの福音書 5:21-42

21 イエスが舟でまた向こう岸へ渡られると、大ぜいの人の群れがみもとに集まった。イエスは岸べにとどまっておられた。

22 すると、会堂管理者のひとりでヤイロという者が来て、イエスを見て、その足もとにひれ伏し、

23 いっしょうけんめい願ってこう言った。「私の小さい娘が死にかけています。どうか、おいでくださって、娘の上に御手を置いてやってください。娘が直って、助かるようにしてください。」

24 そこで、イエスは彼といっしょに出かけられたが、多くの群衆がイエスについて来て、イエスに押し迫った。

25 ところで、十二年の間長血をわずらっている女がいた。

26 この女は多くの医者からひどいめに会わされて、自分の持ち物をみな使い果たしてしまったが、何のかいもなく、かえって悪くなる一方であった。

27 彼女は、イエスのことを耳にして、群衆の中に紛れ込み、うしろから、イエスの着物にさわった。

28 「お着物にさわることでもできれば、きっと直る。」と考えていたからである。

29 すると、すぐに、血の源がかれて、ひどい痛みが直ったことを、からだに感じた。

30 イエスも、すぐに、自分のうちから力が外に出て行ったことに気づいて、群衆の中を振り向いて、「だれがわたしの着物にさわったのですか。」と言われた。

31 そこで弟子たちはイエスに言った。「群衆があなたに押し迫っているのをご覧になっていて、それでも『だれがわたしにさわったのか。』とおっしゃるのですか。」

32 イエスは、それをした人を知ろうとして、見回しておられた。

33 女は恐れおののき、自分の身に起こった事を知り、イエスの前に出てひれ伏し、イエスに真実を余すところなく打ち明けた。

34 そこで、イエスは彼女にこう言われた。「娘よ。あなたの信仰があなたを直したのです。安心して帰りなさい。病気にかからず、すこやかでいなさい。」

35 イエスが、まだ話しておられるときに、会堂管理者の家から人がやって来て言った。「あなたのお嬢さんはなくなりました。なぜ、このうえ先生を煩わすことがありましょう。」

36 イエスは、その話のことばをそばで聞いて、会堂管理者に言われた。「恐れないで、ただ信じていなさい。」

37 そして、ペテロとヤコブとヤコブの兄弟ヨハネのほかは、だれも自分といっしょに行くのをお許しにならなかった。

38 彼らはその会堂管理者の家に着いた。イエスは、人々が、取り乱し、大声で泣いたり、わめいたりしているのをご覧になり、

39 中にはいって、彼らにこう言われた。「なぜ取り乱して、泣くのですか。子どもは死んだのではない。眠っているのです。」

40 人々はイエスをあざ笑った。しかし、イエスはみんなを外に出し、ただその子どもの父と母、それにご自分の供の者たちだけを伴って、子どものいる所へはいって行かれた。

41 そして、その子どもの手を取って、「タリタ、クミ。」と言われた。(訳して言えば、「少女よ。あなたに言う。起きなさい。」という意味である。)

42 すると、少女はすぐさま起き上がり、歩き始めた。十二歳にもなっていたからである。彼らはたちまち非常な驚きに包まれた。

Notes to Teacher

Introducing the Lesson
Begin by briefly identifying the theme for the lesson focused on the issue of what a person may be afraid of: lesson one—afraid of failure; lesson two—afraid of losses; lesson three—afraid of change and of the unknown lesson four—afraid of sickness, suffering and death. Then tell the story in your own words with interest, energy and dramatic effect using everyday common simple English. Students should have their books closed at this time and simply listen.

Section I. Read
Have the students read the Bible selection for the lesson first in Japanese and then in English. In order to make sure everyone is using the same translation, the selections have been included in this text. Page numbers are indicated for easy reference. Nevertheless, it would be good for you to show your Bible, and if possible, a Japanese Bible, so that the students can clearly see where the selection is found in the Bible.

Section II. Mini-Drama
To help students with pronunciation, intonation and dramatic effect, begin by having the students repeat after you in manageable phrases the various roles of the mini-drama. After they become relatively fluent in the reading following your model, you can assign the parts of the mini-drama to different people in the class and let them play the roles. When they have built more confidence and know the story well, have them close their books and take the various roles using their own words.

Section III. Key Words and Notes on Text
This section may be used in a variety of ways depending on the English level of the students in your class. For beginning level, introduce the Key Words and have them repeat together after you both before and after the Mini-Drama. They should also read aloud the translation in Japanese on the facing page. Following this introduction of the key word(s), you should read the sentences underneath that give examples of usage and background notes. Be sure to have someone in the class read the translation of those sentences and notes in Japanese. For intermediate level students, you may want to introduce the key words as they appear while you are modeling the mini-drama for the first time. For advanced students, it may be useful to have them go through this page after doing the Mini-Drama to confirm their understanding of the meaning and usage of the key words.

Section IV. Content Questions
The "who, what, when, where, why" questions in this section are designed to make sure the content of the lesson's Bible selection is clearly understood. The verse(s) where the answer can be found are given after each question. Students can refer to the appropriate Bible selection (*NIV translation of English and Shinkaiyaku translation of Japanese*) between pages 40 and 51 of this text. Use a chain drill pattern for students to take turns asking

and answering the questions. The first student asks the question; the second reads both alternatives out loud and then gives the correct answer. Then the second person asks the next question and the third person reads the alternative answers and selects the correct one. Go around the class from one student to another like a chain linking questions and answers and giving everyone an equal opportunity to participate.

Section V. Thought Questions

These questions require the students to think, reflect on and process the significance of the content they have just studied objectively up to this point in the lesson. Now they have an opportunity to express their ideas, reactions and/or opinions about what they have just studied in that particular Bible lesson from their subjective point of view. There are many possible answers since each student has his/her own different experiences, background and world view. Be sure to have more than one person share his/her ideas and opinions in response to the thought questions. Unless, there is bilingual assistance in the class, probably only people with an intermediate or advanced level of English will be able to express their thoughts in answering these questions. Respect and accept all responses since they represent the thoughts and opinions of the person(s) offering them. There is not necessarily just one correct answer. However, after listening to the comments of as many students as possible, you should also share your thoughts and opinions from a Christian perspective.

Section VI. Memory Verse

The purpose of this section is to plant God's Word in the hearts of your students. Have them memorize the verse. One method is to write the entire verse and reference on the board. The teacher reads the verse in natural phrases, and everyone repeats it following the pronunciation, rhythm and intonation of the teacher. Then the teacher erases one or two words at a time having the students say the verse each time until all the words have been erased and everyone has memorized the verse.

Section VII. Prayer

This is a way for the students to personalize what they have learned in the lesson and begin to interact with God regarding their own situations in life at this time. Help them to recognize that God is personally interested in them and can help them to face their fears with faith when they honestly pour out their hearts to God. This form of communication is called prayer and is available to anyone who recognizes his/her need and humbly comes to God for help. After they look at the model of prayer as written in the lesson, encourage them to pray to God in their own words.

Section VIII. English Practice

Follow the directions for the exercises in this section. The various kinds of English practice are correlated with the content introduced in the Bible selection for that particular lesson. This section may be used earlier in the lesson, such as before or after the sections "Mini-Drama" or "Key Words and Notes on Text," if it seems suitable for the particular level of students in your class. It may also be used at the end of the lesson to expand the fluency and confidence of the students in practicing English.

Review & Reinforce
At the end of each lesson return to the "Don't Be Afraid" theme and review what fears were faced and why God told the people not to be afraid.

Lesson 1: Fear of Failure
"Don't be afraid" because God promises to be with us. He will never leave us, nor forsake us.

Lesson 2: Fear of Losses
"Don't be afraid" because when we face struggles/battles and losses, we should remember that the battle is not ours, but the Lord's. We should trust in God to save us. He promises to be with us when we face difficulties and feel overwhelmed.

Lesson 3: Fear of Changes and of the Unknown
"Don't be afraid" because God has a good plan. He sees everything from the beginning to the end, and he knows everything. When we face changes and are fearful of the future, we should trust him. He has good news for us that can bring us peace and joy even in the midst of trouble.

Lesson 4: Fear of Sickness, Suffering & Death
"Don't be afraid" because even though at some time in our lives we will face, sickness, suffering and death, we can have peace in our hearts if we just believe and trust in God.

Lesson 5: Facing Fears
This lesson gives an opportunity to personalize and apply God's word when we face fears.

Reinforce the key point of each lesson by reviewing the memory verse from each lesson studied up to that point.

Adapting the Lessons to Available Class Time
The lessons in this mini-text can be used in a flexible way to adapt to the time frame available for teaching the class. Each lesson can be taught in from one to four sessions to complete the entire lesson depending on the length of the class time. The foundation for each class should always be the reading of the Bible selection in Japanese and in English and also the Mini-Drama. Other sections may be added according to the time frame available.

MEMO